

Chambre des Représentants

SESSION 1960-1961.

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE pour l'exercice 1961.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires du Ministère de la Justice afférentes à l'exercice 1961 et énumérées au titre I du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 2 114 843 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département peuvent, indépendamment des menues dépenses, effectuer les paiements des créances ne dépassant pas 10 000 francs.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1960-1961.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE voor het dienstjaar 1961.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Minsiters,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Titel I. — Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1961 verbonden en in titel I van de tabel van de onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Justitie, zijn kredieten geopend die de som van 2 114 843 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, benevens de kleine uitgaven, de schuldvorderingen betalen die niet hoger zijn dan 10 000 frank.

H. — 4-VII. 1961.

Art. 3.

Il pourra être mis provisoirement et dès l'ouverture de l'exercice, à la disposition :

a) du caissier du *Moniteur Belge*, des commissaires en chef aux délégations judiciaires à Anvers, à Bruxelles et à Liège, et des comptables chargés du paiement d'indemnités couvrant des charges réelles aux membres des services extérieurs de la Sûreté de l'Etat astreints à pareils débours, des avances de fonds n'excédant pas 1 000 000 de francs;

b) des comptables des prisons à Forest, Saint-Gilles et de la prison Centrale à Louvain, du Garage central du Ministère de la Justice à Forest et de la Pharmacie centrale des Prisons à Forest, des avances de fonds n'excédant pas 1 500 000 francs;

c) du comptable de l'Administration centrale chargé du paiement des menues dépenses de l'Ordre judiciaire, des avances de fonds n'excédant pas 4 000 000 de francs.

Art. 4.

Des crédits pourront être ouverts, dès l'ouverture de l'exercice, au comptable de l'Administration des établissements pénitentiaires chargé du paiement des dépenses urgentes relatives à la nourriture et à l'entretien des détenus et internés.

Art. 5.

Vu le caractère urgent des dépenses, et par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, des avances de fonds pourront être consenties, dans les limites fixées par l'article 2 de la présente loi, en vue du paiement des secours et allocations à caractère social, ainsi que des allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Ministère de la Justice.

Art. 6.

Vu le caractère fréquent et important des dépenses, et par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, des avances de fonds pourront être consenties dans les limites fixées par l'article 2 de la présente loi, en vue du paiement d'indemnités couvrant des charges réelles aux membres de la police judiciaire astreints à pareils débours.

Art. 7.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de la Justice est autorisé à accorder des provisions aux avoués, experts et huissiers qui interviennent pour compte de son Département.

Art. 8.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des avances d'un montant maximum de 12 000 000, 3 000 000 et 2 000 000 de francs peuvent être alloués respectivement aux Colonies de bien-

Art. 3.

Er kunnen voorlopig en dadelijk bij de opening van het dienstjaar geldvoorschotten ter beschikking worden gesteld :

a) van de kassier van het *Belgisch Staatsblad*, van de hoofdcommissarissen voor gerechtelijke opdrachten te Antwerpen, te Brussel en te Luik, en van de rekenplichtigen, belast met de betaling van vergoedingen die werkelijke lasten dekken aan de leden van de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat die tot dergelijke uitschotten genoodzaakt zijn, welke geldvoorschotten 1 000 000 frank niet mogen overschrijden;

b) van de rekenplichtigen van de gevangenen te Vorst, Sint-Gillis en van de Centrale gevangenis te Leuven, van de Centrale garage van het Ministerie van Justitie te Vorst, en van de Centrale apotheek der gevangenen te Vorst, welke geldvoorschotten 1 500 000 frank niet mogen overschrijden;

c) van de rekenplichtige van het Hoofdbestuur belast met de betaling der kleine uitgaven van de Rechterlijke Macht, geldvoorschotten die 4 000 000 frank niet mogen overschrijden.

Art. 4.

Dadelijk bij de opening van het dienstjaar zullen kredieten kunnen geopend worden voor de rekenplichtige van het Bestuur der strafinrichtingen, belast met het betalen van de dringende uitgaven betreffende de voeding en het onderhoud van de gedetineerden en geïnterneerden.

Art. 5.

Gezien het spoedeisend karakter van de uitgaven en bij afwijking van artikel 15 van de wet dd. 29 oktober 1846, zullen geldvoorschotten kunnen toegestaan worden binnen de bij artikel 2 van deze wet vastgestelde perken, met het oog op de uitbetaling van hulp gelden en toelagen met sociaal karakter, alsmede van toelagen ten gunste van de kultuur- en sportkringen opgericht onder het personeel van het Ministerie van Justitie.

Art. 6.

Gezien de uitgaven menigvuldig en belangrijk zijn en in afwijking van artikel 15 der wet van 29 oktober 1846, zullen geldvoorschotten kunnen toegestaan worden binnen de bij artikel 2 van deze wet vastgestelde perken, met het oog op de uitbetaling van vergoedingen die werkelijke lasten dekken aan de leden van de gerechtelijke politie die tot dergelijke uitschotten verplicht zijn.

Art. 7.

In afwijking van artikel 20 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Justitie gemachtigd provisie te verlenen aan de pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders die voor rekening van zijn Departement optreden.

Art. 8.

In afwijking van artikel 20 der wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, kunnen voorschotten tot een maximum beloop van 12 000 000, 3 000 000 en 2 000 000 frank respectievelijk worden toegekend aan de Rijksweldadig-

faisance de l'Etat à Merksplas, aux Colonies de bienfaisance de l'Etat à Wortel et aux établissements de bienfaisance de l'Etat à Saint-André-lez-Bruges, à valoir sur les sommes dues à ces établissements pour l'entretien des colons et détenus.

Art. 9.

Les dépenses prévues à la Section I : « Ministère de la Justice proprement dit », article 28-3, pourront s'effectuer au moyen d'avances de fonds excédant 200 000 francs par juridiction et dont l'emploi sera justifié dans le délai de trois mois.

Les sommes dues à des particuliers du chef d'entretien et d'éducation des mineurs qui leur sont confiés en vertu de la loi sur la protection de l'enfance, peuvent être liquidées sur états approuvés par les juges des enfants, les procureurs du Roi et les procureurs généraux, en ce qui concerne les mineurs relevant de leur juridiction.

Art. 10.

Les subsides visés aux articles 21 et 22-6 seront alloués par arrêté. Justification de l'emploi de ces subsides sera fournie au Ministre de la Justice.

Donné à Bruxelles, le 3 novembre 1960.

heidskoloniën te Merksplas, aan de Rijksweldadigheidskoloniën te Wortel en aan de Rijksweldadigheidsgestichten te Sint-Andries-bij-Brugge, in mindering op de aan die inrichtingen voor het onderhoud van de kolonisten en gedetineerden verschuldigde bedragen.

Art. 9.

De uitgaven voorzien in Sectie I : « Eigenlijk Ministerie van Justitie », artikel 28-3, zullen kunnen gedaan worden door middel van geldvoorschotten welke 200 000 frank per rechtsmacht overschrijden en waarvan de aanwending moet verantwoord worden binnen de tijd van drie maanden.

De bedragen verschuldigd aan private personen wegens onderhoud en opvoeding der minderjarigen die hun werden toevertrouwd op grond van de wet op de kinderbescherming, kunnen vereffend worden op staten goedgekeurd door de kinderrechtters, de procureurs des Konings en de procureurs-generaal wat betreft de minderjarigen die onder hun rechtsmacht geplaatst zijn.

Art. 10.

De bij artikel 21 en 22-6 bedoelde toelagen zullen bij besluit toegekend worden. Verantwoording van het aanwenden dier toelagen, moet aan de Minister van Justitie gedaan worden.

Gegeven te Brussel, 3 november 1960.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

A. LILAR.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

Le Ministre, Sous-Secrétaire d'Etat au Budget,

De Minister, Onderstaatssecretaris voor de Begroting,

W. DE CLERCQ.

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités Aangevraagd kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
Section I. — Ministère de la Justice proprement dit.			
CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.			
§ 1. Rémunérations et indemnités.			
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		2 436
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	82 967	
	2. Administration des établissements pénitentiaires	172 937	
	3. Office de la protection de l'enfance	48 616	
	4. Moniteur belge	24 629	
	5. Ecole de criminologie et de police scientifique...	459	
	6. Sûreté de l'Etat	29 657	
	7. Sécurité nucléaire	2 640	
			361 905
4 et 5	.....		—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	913	
	2. Administration des établissements pénitentiaires	1 512	
	3. Office de la protection de l'enfance	907	
	4. Ecole de criminologie et de police scientifique	286	
			3 618
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	835	
	2. Administration des établissements pénitentiaires	1 986	
	3. Office de la protection de l'enfance	175	
	4. Moniteur belge	445	
	5. Ecole de criminologie et de police scientifique	52	
	6. Sûreté de l'Etat	2 848	
	7. Sécurité nucléaire	154	
			6 495
8	1. Allocations et dépenses de service social	4 404	
	2. Indemnités pour soins médicaux et éventuellement frais de funérailles aux membres des communautés religieuses attachés aux établissements pénitentiaires et à l'Office de la protection de l'enfance	75	
			4 479
	Total pour le § 1		379 358
§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances :		
	1. Administration centrale (y compris l'hôtel ministériel)	1 922	
	2. Administration des établissements pénitentiaires	8 000	
	3. Office de la protection de l'enfance	2 120	
	4. Moniteur belge	1 562	
	5. Ecole de criminologie et de police scientifique	3	
	6. Sûreté de l'Etat	886	
	7. Sécurité nucléaire	77	
			14 570
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Mobilier et fournitures de bureau livrés par les établissements relevant du Ministère de la Justice. — Travaux exécutés par ces établissements. — Matériel technique et didactique : machines, outillage, matières premières, etc. nécessaires à ces établissements :		
	1. Administration centrale	4 460	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1960 Crédits Kredieten	1959 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
------------------------------	------------------------------	---------------	---------

Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Justitie.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
2 436	1 362	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
81 282	76 596	1. Hoofdbestuur.	
172 618	157 093	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
46 017	42 171	3. Dienst voor kinderbescherming.	
24 285	22 937	4. Belgisch Staatsblad.	
453	443	5. School voor criminologie en criminalistiek.	
29 257	28 544	6. Veiligheid van de Staat.	
2 697	—	7. Veiligheid inzake kernenergie.	
—	—	.....	4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
913	729	1. Hoofdbestuur.	
1 126	933	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
922	702	3. Dienst voor kinderbescherming.	
286	249	4. School voor criminologie en criminalistiek.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
1 320	791	1. Hoofdbestuur.	
2 027	1 904	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
280	152	3. Dienst voor kinderbescherming.	
809	460	4. Belgisch Staatsblad.	
52	48	5. School voor criminologie en criminalistiek.	
2 878	2 665	6. Veiligheid van de Staat.	
154	—	7. Veiligheid inzake kernenergie.	
4 239	3 891	1. Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
		2. Vergoedingen wegens geneeskundige zorgen aan, en eventueel begrafeniskosten van de leden van kloostergemeenschappen gehecht aan de strafinrichtingen en aan de inrichtingen van de Dienst voor Kinderbescherming.	
75	33		
374 551	342 128	Totaal voor § 1.	

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

		Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
1 833	1 590	1. Hoofdbestuur (met inbegrip van de ambtswoning van de Minister).	
8 000	7 795	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
1 800	1 465	3. Dienst voor kinderbescherming.	
1 562	1 458	4. Belgisch Staatsblad.	
3	1	5. School voor criminologie en criminalistiek.	
886	707	6. Veiligheid van de Staat.	
74	—	7. Veiligheid inzake kernenergie.	
		Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, bindingen en onderhoudsprodukten. — Meubilair en bureaubenodigdheden geleverd door de inrichtingen die van het Ministerie van Justitie afhangen. — Door die inrichtingen uitgevoerde werken. — Technisch en didactisch materieel : machines, uitrusting, grondstoffen, enz. welke die inrichtingen nodig hebben :	10
3 839	3 732	1. Hoofdbestuur.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
10	2. Administration des établissements pénitentiaires	7 000	
	3. Office de la protection de l'enfance	5 180	
	4. Moniteur belge	2 104	
	5. Ecole de criminologie et de police scientifique	45	
	6. Sûreté de l'Etat	1 144	
	7. Sécurité nucléaire	174	
			20 107
11	Publications effectuées par le Département		883
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures :		
	1. Combustibles, solide et liquide	15 978	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	11 748	
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	510	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations	1 252	
	5. Habillement	2 633	
	6. Produits d'entretien	933	
			33 054
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition :		
	1. du Service central du charroi	4 860	
	2. de l'Office de la protection de l'enfance	340	
	3. de la Sécurité nucléaire	112	
			5 312
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale	905	
	2. Administration des établissements pénitentiaires	1 200	
	3. Office de la protection de l'enfance	125	
	4. Moniteur belge	3	
	5. Ecole de criminologie et de police scientifique	365	
	6. Sûreté de l'Etat	874	
	7. Sécurité nucléaire	233	
			3 705
15	Dépenses de formation professionnelle		789
16	1. Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs)	400	
	2. Dédommagements à des détenus, victimes d'accidents survenus en cours de détention, ou atteints d'une maladie professionnelle contractée pendant la détention ainsi qu'à des mineurs de justice, victimes d'accidents survenus à l'occasion d'activités éducatives	200	
			600
17	Dépenses diverses d'administration :		
	1. Frais de fonctionnement du Service de photocopie (<i>y compris : a) les frais de reliure, en dehors du service, de registres de l'état civil reproduits; b) la rémunération éventuelle de personnel de renfort dont la place n'est pas prévue aux cadres</i>)	4 364	
	2. Dépenses non libellées au budget (<i>y compris les frais de voyage des personnes étrangères à l'Administration, titulaires d'une bourse de l'O.N.U. et le dépôt de fleurs à l'occasion de cérémonies patriotiques au Département ou dans les établissements relevant du Ministère de la Justice</i>)	50	
	3. Sûreté publique. Mesures de sûreté	9 500	
	4. Frais de renvoi dans leur pays d'origine de personnes jugées indésirables et qui ne peuvent être rapatriées par voie de négociations (<i>y compris les frais d'entretien et de rapatriement des nomades et des chômeurs</i>). — Frais de rapatriement des ouvriers licenciés, des commerçants ambulants (colporteurs) et des ouvriers tombant sous l'application de l'arrêté royal du 31 mars 1936	50	
	5. Travaux de composition et d'impression confiés par l'imprimerie du <i>Moniteur belge</i> à l'industrie privée	500	
	6. Frais de fonctionnement du Commissariat royal à la réforme judiciaire	842	
	7. Réorganisation du fichier alphabétique du casier judiciaire	550	
	8. Frais de fonctionnement de la « Commission belgo-néerlando-luxembourgeoise pour l'étude de l'unification du droit »	240	
	— Frais de fonctionnement du service chargé de la sécurité nucléaire (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Frais de fonctionnement de la Commission chargée de procéder à une information sur les atteintes à la personne commises dans la République du Congo (<i>pour mémoire</i>)	—	
			16 096
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents	6 755	
			6 755
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Renouvellement du mobilier hors d'état de service des prisons	2 000	
	2. Publication du nouveau règlement des prisons	125	
	— Renouvellement de la toiture de l'établissement pénitentiaire de Merksplas (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Installation du chauffage central dans les bâtiments de l'établissement pénitentiaire de Merksplas (<i>pour mémoire</i>)	—	
			2 125
Total pour le § 2			103 996
Total pour le chapitre I			483 354

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1960 Crédits Kredieten	1959 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
7 000 4 680 2 058 45 1 134 160	6 990 4 470 2 012 45 1 073 —	2. Bestuur der strafinrichtingen. 3. Dienst voor kinderbescherming. 4. Belgisch Staatsblad. 5. School voor criminologie en criminalistiek. 6. Veiligheid van de Staat. 7. Veiligheid inzake kernenergie.	10
448	537	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
17 736 11 564 306 1 007 2 650 923	12 535 10 738 158 766 2 244 785	Benodigheden geleverd door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigheden : 1. Vaste en vloeibare brandstoffen. 2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen. 3. Bureau machines : aanschaffing, huur. 4. Meubilair en materieel : aanschaffing, huur. 5. Kleding. 6. Onderhoudsprodukten.	12
5 150 240 105	4 949 389 —	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van : 1. de Centrale dienst voor voertuigen. 2. de Dienst voor kinderbescherming. 3. de Veiligheid inzake kernenergie.	13
905 1 200 197 3 365 874 219	688 1 147 148 3 80 732 —	Uitgaven in verband met de verplaatsingen : 1. Hoofdbestuur. 2. Bestuur der strafinrichtingen. 3. Dienst voor kinderbescherming. 4. Belgisch Staatsblad. 5. School voor criminologie en criminalistiek. 6. Veiligheid van de Staat. 7. Veiligheid inzake kernenergie.	14
789	618	Uitgaven voor beroepsscholing	15
400	775	1. Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (bij uitzondering uitgaven van vroegere dienstjaren). 2. Schadeloosstelling aan gedetineerden, slachtoffers van ongevallen overkomen in de loop van de hechtenis of aangetast door een beroepsziekte, opgedaan gedurende de hechtenis, alsmede aan regeringsminderjarigen, slachtoffers van ongevallen overkomen bij opvoedingsactiviteiten.	16
200	50		
3 945	3 721	Diverse bestuursuitgaven : 1. Kosten voor werking van de Dienst voor fotocopie (met inbegrip : a) van de inbindingskosten, buiten de dienst, van de gereproduceerde registers van de burgerlijke stand; b) van de eventuele bezoldiging van hulp personeel waarvan de plaats niet in de kaders voorkomt). 2. In de begroting niet opgegeven uitgaven (met inbegrip van de reiskosten van de personen die niet tot de Administratie behoren en die houder zijn van een beurs van de O.V.V. en van de uitgaven voor bloemen neergelegd tijdens vaderlandse plechtigheden in het Departement of in de van het Ministerie van Justitie afhangelende inrichtingen). 3. Openbare veiligheid. Veiligheidsmaatregelen. 4. Kosten van terugzending naar hun land van herkomst van ongewenst geachte personen en die niet door onderhandeling kunnen gepatrieerd worden (met inbegrip van de kosten voor onderhoud en terugzending van de nomaden en de werklozen). — Kosten voor repatriëring van de afgedankte arbeiders, van de leurhandelaars (marskramers) en van de arbeiders die onder toepassing vallen van het koninklijk besluit van 31 maart 1936. 5. Zetwerk en drukwerk door de Drukkerij van het Belgisch Staatsblad aan de privaattijverheid toevertrouwd. 6. Werkingskosten van het Koninklijk commissariaat voor de rechterlijke hervorming. 7. Herinrichting van de alphabetische kaartenverzameling van het strafregister. 8. Werkingskosten van de « Belgisch-Nederlands-Luxemburgse studiecommissie tot eenmaking van het recht ». — Kosten voor werking van de dienst belast met de veiligheid inzake kernenergie (pro memorie). — Werkingskosten van de Commissie belast met het instellen van een onderzoek over de aanslagen op personen bedreven in de Republiek Congo (pro memorie).	17
50 9 500	9 9 500		
50 900 842 460	36 700 767 —		
190	—		
—	2 933		
430	—		
6 565	5 794	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting : 1. Vaste diensten.	18
2 000 125 1 100	— — —	Andere uitzonderingsuitgaven : 1. Vernieuwing van het buiten gebruik gesteld meubilair van de gevangenis. 2. Publikatie van het nieuw reglement van de gevangenis. — Vernieuwing van de daken bij de strafinrichting te Merksplas (pro memorie). — Installatie van de centrale verwarming in de gebouwen van de strafinrichting te Merksplas (pro memorie).	19
—	1 300		
104 512	93 490	Totaal voor § 2.	
479 063	435 618	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.			
20	.....	—	—
21	Subventions de prévoyance sociale :		
	1. Subside à des œuvres de patronage des condamnés libérés et des vagabonds, à des établissements et à des homes de réadaptation	650	
	2. Subside aux Comités de patronages, à la Commission royale des patronages et de la protection de l'enfance, aux Œuvres collaborant à la protection de l'enfance et aux Œuvres s'occupant de l'adoption d'enfants	1 315	
	3. Subside aux magistrats pour l'application de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance	1 650	
			3 615
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subside à la Commission internationale de police criminelle	316	
	2. Subside à l'Institut international de criminologie	12	
	3. Subside à la <i>Revue de droit pénal</i>	20	
	4. Intervention du Département dans la cotisation de la Belgique à l'Union internationale de la protection de l'enfance	30	
	5. Quote-part de la Belgique dans les frais de la Commission internationale de l'état civil	29	
	6. Subventions à des publications et à des institutions scientifiques dans le domaine du droit de l'étude des questions pénitentiaires et de protection de l'enfance	240	
	7. Subside à l'Union des juges des enfants	10	
	8. Subside à l'Institut international pour l'unification du droit privé	25	
	9. Subside à l'Association internationale de droit pénal	20	
	10. Subvention pour l'organisation de sessions de cours en vue de la formation ou du perfectionnement du personnel éducatif en fonction dans les établissements recevant des mineurs, placés en application des dispositions de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance.	250	
	11. Subside au centre d'étude de la délinquance juvénile	1 000	
			1 952
23 à 25	.....	—	—
	Total pour le chapitre II		5 567
CHAPITRE III. — TRAVAUX.			
26 et 27	.....	—	—
CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.			
28	Dépenses courantes :		
	1. Nourriture et entretien des détenus dans les prisons, ainsi que des récidivistes et anormaux internés en vertu de la loi de défense sociale. — Transfertement de certains détenus ou internés par correspondance extraordinaire et frais de voyage de leurs gardiens. — Frais d'entretien et de transport des vagabonds et mendiants	128 700	
	2. Dépenses relatives à l'entretien des élèves placés dans les établissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat (<i>y compris les frais de transfertement et de correspondance, les frais d'habillement des élèves sortants, les frais de funérailles, le coût des denrées pour la préparation des repas servis, contre paiement, aux membres du personnel et les dépenses relatives à l'achat d'articles classiques pour les élèves qui suivent les cours à l'école des enfants du personnel annexée à l'Etablissement d'Education de l'Etat à Ruiselede</i>)	18 500	
	3. Entretien et éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice ou l'autorité judiciaire à des personnes ou à des sociétés ou institutions de charité ou d'enseignement publiques ou privées (<i>y compris éventuellement les frais de funérailles</i>) (exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs)	206 500	
	4. Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations-Unies	15	
			353 715
29	.....	—	—
	Total pour le chapitre IV		353 715
	Total pour la section I		842 636
Section II. — Ordre judiciaire.			
CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.			
§ 1. Rémunérations et indemnités.			
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (<i>y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service</i>) :		
	1. Juridictions ordinaires	640 267	
	2. Justice militaire	35 400	
	3. Police judiciaire	108 869	
			784 536

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1960 Crédits Kredieten	1959 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.			
—	—	.....	20
585	585	Toelagen voor sociale verzorging:	21
1 315	1 095	1. Toelagen aan werken voor bescherming van de ontslagen veroordeelden en de landlopers, aan gestichten en aan tehuizen voor wederaanpassing.	
1 350	1 270	2. Toelagen aan de Beschermingscomité's, aan de Koninklijke Commissie der beschermingscomité's en der kinderbescherming, aan de Werken die medewerken aan de kinderbescherming en aan de Werken die zich bezighouden met het aannemen van kinderen.	
		3. Toelagen aan de magistraten voor de toepassing van de wet van 15 mei 1912 op de kinderbescherming.	
316	316	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten:	22
12	12	1. Toelage aan de Internationale commissie voor criminele politie.	
20	20	2. Toelage aan het Internationaal instituut voor criminologie.	
30	27	3. Toelage aan de « <i>Revue de droit pénal</i> ».	
29	29	4. Tussenkost van het Departement in de bijdrage van België voor de Internationale vereniging voor kinderbescherming.	
1 240	1 101	5. Aandeel van België in de uitgaven van de Internationale commissie voor de burgerlijke stand.	
5	5	6. Toelagen aan publicaties en aan wetenschappelijke instellingen voor rechtswetenschappen, voor de studie van vraagstukken die met het gevangeniswezen en met de kinderbescherming verband houden.	
25	25	7. Toelage aan de Unie der kinderrechtvaarders.	
20	20	8. Toelage aan het Internationaal instituut voor eenmaking van het privaatrecht.	
		9. Toelage aan de Internationale vereniging voor strafrecht.	
250	—	10. Toelage voor de organisatie van leergangen-zittingen met het oog op de vorming of de volmaking van het opvoederspersoneel dat werkzaam is in gestichten waarin minderjarigen, geplaatst in toepassing van de bepalingen der wet van 15 mei 1912 op de kinderbescherming, worden opgenomen.	
—	—	11. Toelage aan het studiecentrum van de « <i>délinquance juvénile</i> ».	
—	—	.....	23 tot 25
5 197	4 505	Totaal voor hoofdstuk II.	
HOOFDSTUK III. — WERKEN.			
—	—	.....	26 en 27
HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.			
128 700	124 196	Lopende uitgaven:	28
		1. Voeding en onderhoud van de gedetineerden in de gevangenis, alsmede van de krachtens de wet tot bescherming der maatschappij geïnterneerde recidivisten en abnormalen. — Overbrenging van sommige gedetineerden of geïnterneerden per buitengewone correspondentie en reiskosten van hun bewaarders. — Kosten voor onderhoud en overbrenging van de landlopers en bedelaars.	
18 000	13 237	2. Uitgaven betreffende het onderhoud van de verpleegden geplaatst in de Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen (met inbegrip van de kosten van overbrenging en correspondentie, de kosten van kleding der ontslagen verpleegden, de begrafeniskosten, de prijs van de eetwaren voor de bereiding van de etmalen die, tegen betaling, aan de leden van het personeel worden verstrekt en de uitgaven in verband met de aankoop van schoolbehoeften voor de leerlingen die de lessen volgen aan de school voor de kinderen van het personeel toegevoegd aan het Rijksopvoedingsgesticht te Ruiselede).	
206 000	169 995	3. Onderhoud en opvoeding van de kinderen door de Minister van Justitie of door de rechterlijke overheid toevertrouwd aan privaatspersonen of aan openbare of private verenigingen of instellingen van liefdadigheid of van onderwijs (eventueel met inbegrip van de begrafeniskosten) (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren).	
15	—	4. Deelneming aan het programma voor uitwisseling van sociale werkers van de Verenigde Volkeren.	
—	—	.....	29
352 715	307 428	Totaal voor hoofdstuk IV.	
836 975	747 551	Totaal voor sectie I.	

Sectie II. — Rechterlijke Macht.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

642 288	597 415	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen):	3
36 525	33 318	1. Gewone rechtsmachters.	
106 903	101 925	2. Militair gerecht.	
		3. Gerechtelijke politie.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
4 et 5	.....		—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Indemnités des huissiers-audienciers	600	
	2. Police judiciaire	30	630
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Juridictions ordinaires	27	
	2. Justice militaire	10	
	3. Police judiciaire	8 300	8 337
8	.....		—
Total pour le § 1			793 503
§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances (y compris les dépenses faites pour compte de services ne dépendant pas du Ministère de la Justice et installés dans des locaux judiciaires) :		
	1. Juridictions ordinaires	8 138	
	2. Justice militaire	457	
	3. Police judiciaire	1 825	10 420
10	Dépenses d'entretien et d'équipement de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien (y compris : a) les dépenses faites pour compte de services ne dépendant pas du Ministère de la Justice et installés dans des locaux judiciaires; b) le paiement de fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures) :		
	1. Juridictions ordinaires	32 031	
	2. Justice militaire	885	
	3. Police judiciaire	2 008	34 924
11	Publications effectuées par le Département (y compris les fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures)		1 425
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures :		
	1. Combustibles, solide et liquide	6 627	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	950	
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	1 320	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations	2 875	
	5. Habillement	199	
	6. Produits d'entretien	85	12 056
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition :		
	1. de la Police judiciaire	3 800	3 800
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Juridictions ordinaires	580	
	2. Justice militaire	85	
	3. Police judiciaire	880	1 545
15	Dépenses de formation professionnelle		200
16	.....		—
17	.....		—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1960 Crédits Kredieten	1959 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
—	—	.....	4 en 5
		Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
600	594	1. Vergoedingen der deurwaarders ter rolle.	
30	—	2. Gerechtelijke politie.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
27	27	1. Gewone rechtsmachten.	
10	—	2. Militair gerecht.	
8 100	8 000	3. Gerechtelijke politie.	
—	—	.....	8
794 483	741 279	Totaal voor § 1.	
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies (met inbegrip van de uitgaven gedaan voor rekening van de diensten welke niet van het Ministerie van Justitie afhangen en in gerechtelijke lokalen ondergebracht zijn):	9
7 399	6 805	1. Gewone rechtsmachten.	
632	401	2. Militair gerecht.	
1 665	1 276	3. Gerechtelijke politie.	
		Uitgaven voor onderhoud en uitrusting van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten (met inbegrip : a) van de uitgaven gedaan voor rekening van de diensten welke niet van het Ministerie van Justitie afhangen en in gerechtelijke lokalen ondergebracht zijn; b) van de betaling van benodigheden geleverd door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigheden) :	10
31 692	28 695	1. Gewone rechtsmachten.	
697	388	2. Militair gerecht.	
2 083	1 300	3. Gerechtelijke politie.	
1 300	1 209	Door het Departement uitgevoerde publicaties (met inbegrip van de benodigheden geleverd door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigheden).	11
		Benodigheden geleverd door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigheden :	12
6 627	5 428	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
1 075	782	2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
1 150	583	3. Bureau machines : aanschaffing, huur.	
2 500	2 279	4. Meubilair en materieel : aanschaffing, huur.	
199	175	5. Kleding.	
50	50	6. Onderhoudsprodukten.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van :	13
3 630	3 290	1. de Gerechtelijke politie.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
580	436	1. Gewone rechtsmachten.	
85	85	2. Militair gerecht.	
880	791	3. Gerechtelijke politie.	
168	—	Uitgaven voor beroepsscholing	15
—	—	.....	16
—	—	.....	17

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Juridictions ordinaires	550	
	2. Police judiciaire	1 100	
	— Justice militaire (<i>pour mémoire</i>)	—	1 650
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Frais de confection des tables décennales des registres de l'état civil	6 241	6 241
	Total pour le § 2		72 261
	Total pour le chapitre I		865 764
CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.			
20 à 22	.....		—
23	Subventions pour travaux :		
	1. Subventions aux provinces et aux communes en vue de l'exécution, dans les locaux judiciaires, de travaux pour lesquels l'intervention de l'Etat n'est pas prévue par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949	100	100
24 et 25	.....		—
	Total pour le chapitre II		100
CHAPITRE III. — TRAVAUX.			
26 et 27	.....		—
CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.			
28	Dépenses courantes :		
	1. Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police (les frais de transport des étrangers conduits à la frontière sont assimilés aux frais de justice et liquidés d'après les mêmes tarifs). — Frais de signification des arrêtés d'expulsion. — Indemnités dans les cas prévus par l'article 447 du code d'instruction criminelle. — Réparation de dommages subis à l'occasion d'une action judiciaire. — Frais résultant de l'application de la loi sur l'assistance judiciaire et la procédure gratuite (loi du 29 juin 1929) (<i>y compris les dépenses relatives aux frais de voyage, d'hébergement et de séjour d'avocats étrangers chargés de défendre devant les juridictions militaires belges des ressortissants ennemis ou ex-ennemis inculpés de crimes de guerre</i>) (loi du 20 juin 1947) (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs)	63 000	63 000
29	.....		—
	Total pour le chapitre IV		63 000
	Total pour la section II		928 864

Section III. — Cultes.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

3	Traitements et rétributions des ministres des cultes :		
	1. Culte catholique	337 604	
	2. Culte protestant	3 302	
	3. Culte anglican	734	
	4. Culte israélite	1 511	
			343 151

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1960 Crédits Kredieten	1959 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting:	18
920	70	1. Gewone rechtsmachten.	
1 340	784	2. Gerechtelijke politie.	
475	—	— Militair gerecht (<i>pro memorie</i>).	
		Andere uitzonderingsuitgaven:	19
—	—	1. Kosten voor het opmaken van de tienjaarlijkse tabellen van de registers van de burgerlijke stand.	
65 147	54 827	Totaal voor § 2.	
859 630	796 106	Totaal voor hoofdstuk I.	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	20 tot 22
		Toelagen voor werken:	23
100	—	1. Toelagen aan de provinciën en de gemeenten met het oog op het uitvoeren in de gerechtelijke lokalen, van werken voor welke de tussenkomst van de Staat niet voorzien is bij het besluit van de Regent van 2 juni 1949.	
—	—		24 en 25
100	—	Totaal voor hoofdstuk II.	
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	26 en 27
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven:	28
63 000	61 000	1. Gerechtskosten in criminele, correctionele en politiezaken (de kosten voor vervoer der naar de grens gebrachte vreemdelingen worden met de gerechtskosten gelijkgesteld en volgens dezelfde tarieven vereffend). — Kosten van betekening der uitzettingsbesluiten. — Vergoedingen in de bij artikel 447 van het wetboek van strafvordering voorziene gevallen. — Vergoeding van de schade bij een gerechtelijk optreden geleden. — Kosten voortvloeiend uit de toepassing der wet betreffende de gerechtelijke bijstand en de toelating om kosteloos te procederen (wet van 29 juni 1929) (<i>met inbegrip van de uitgaven betreffende de reis-, huisvestings- en verblijfskosten van vreemde advocaten die er mede belast zijn vóór de Belgische militaire rechtscolleges vijandelijke of gewezen vijandelijke onderhorigen te verdedigen, aan wie oorlogsmisdaden ten laste werden gelegd</i>) (wet van 20 juni 1947) (bij uitzondering uitgaven van vroegere dienstjaren).	
—	—		29
63 000	61 000	Totaal voor hoofdstuk IV.	
922 730	857 106	Totaal voor sectie II.	

Sectie III. — Erediensten.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensten:

336 709	327 479	1. Katholieke eredienst.	3
3 259	3 014	2. Protestantse eredienst.	
733	542	3. Anglikaanse eredienst.	
1 506	1 075	4. Israëlitische eredienst.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1961 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
7	Indemnités :		
	1. Culte catholique	45	
	2. Culte protestant	44	
	3. Culte anglican	1	
	4. Culte israélite	2	
			92
8	Secours à des ministres des cultes		100
	Total pour la section III		343 343
	Total pour le titre I :		
	Dépenses ordinaires du Ministère de la Justice.		2 114 843

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 3 novembre 1960.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,
A. LILAR.

Le Ministre des Finances,
J. VAN HOUTTE.

Le Ministre, Sous-Secrétaire d'Etat au Budget,
W. DE CLERCQ.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1960 Crédits Kredieten	1959 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
		Vergoedingen :	
45	45	1. Katholieke eredienst.	
44	44	2. Protestantse eredienst.	
1	1	3. Anglikaanse eredienst.	
2	2	4. Israëlitische eredienst.	
200	—	Hulpgelden aan bedienaren van de erediensten	8
342 499	332 202	Totaal voor sectie III.	
		Totaal voor titel I :	
2 102 204	1 936 859	Gewone uitgaven van het Ministerie van Justitie.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij ons besluit van 3 november 1960.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

A. LILAR.

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

De Minister, Onderstaatssecretaris voor de Begroting,

W. DE CLERCQ.

PROGRAMME JUSTIFICATIE.

Titre I. — Dépenses ordinaires.

SECTION I.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

DEPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 2. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.

Crédit sollicité : 2 436 000 francs.

Crédit inchangé.

Art. 3. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :

Crédit sollicité : 361 905 000 francs.

Augmentation : 5 296 000 francs.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Gewone uitgaven.

SECTIE I.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN JUSTITIE.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 2. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.

Aangevraagd krediet : 2 436 000 frank.

Onveranderd krediet.

Art. 3. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :

Aangevraagd krediet : 361 905 000 frank.

Vermeerdering : 5 296 000 frank.

SERVICES	Agents définitifs	Agents temporaires	Agents en disponibilité	Totaux
DIENSTEN	Vastaaange- stelde perso- neelsleden	Tijdelijke personeels- leden	Ter beschik- king gesteld personeel	Totalen
Administration centrale. — Hoofdbestuur F	82 760 000	—	207 000	82 967 000
Administration des établissements pénitentiaires. — Bestuur der strafinrichtingen ..	144 269 000	28 538 000	130 000	172 937 000
Office de la protection de l'enfance. — Dienst voor kindbescherming	48 466 000	—	150 000	48 616 000
Moniteur belge. — Belgisch Staatsblad ...	24 462 000	74 000	93 000	24 629 000
Ecole de criminologie et de police scienti- fique. — School voor criminologie en criminalistiek	459 000	—	—	459 000
Sûreté de l'Etat. — Veiligheid van de Staat.	29 657 000	—	—	29 657 000
Sécurité nucléaire. — Veiligheid inzake kernenergie	2 640 000	—	—	2 640 000
Totaux. — Totalen F	332 713 000	28 612 000	580 000	361 905 000

L'augmentation se décompose comme suit :

1 ^o Administration centrale F	1 685 000
2 ^o Administration des établissements pénitentiaires ...	319 000
3 ^o Office de la protection de l'enfance	2 599 000
4 ^o Moniteur belge	344 000
5 ^o Ecole de criminologie et de police scientifique	6 000
6 ^o Sûreté de l'Etat	400 000
Total F	5 353 000

Ces majorations sont compensées partiellement par une diminution des crédits prévus pour la Sécurité nucléaire F — 57 000

Augmentation nette F 5 296 000

De vermeerdering wordt als volgt onderverdeeld :

1 ^o Hoofdbestuur F	1 685 000
2 ^o Administratie der strafinrichtingen	319 000
3 ^o Dienst voor kindbescherming	2 599 000
4 ^o Belgisch Staatsblad	344 000
5 ^o School voor criminologie en criminalistiek	6 000
6 ^o Veiligheid van de Staat	400 000
Totaal F	5 353 000

Deze verhogingen zijn gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering van de kredieten voorzien voor de Veiligheid inzake kernenergie F — 57 000

Netto vermeerdering F 5 296 000

Les ajustements de crédits se justifient par :

1° Augmentation des effectifs :

de l'Administration centrale (+ 22 unités);
de l'Administration des établissements pénitentiaires (+ 33 unités);
de l'Office de la protection de l'enfance (+ 9 unités);
du Moniteur belge (+ 2 unités).

2° Les promotions de grade et augmentations barémiques normales.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 3 618 000 francs.

Augmentation : 371 000 francs.

De kredietaanpassingen worden als volgt verantwoord :

1° Aangroei van de effectieven van :

Hoofdbestuur (+ 22 eenheden);
strafinrichtingen (+ 33 eenheden);
kinderbescherming (+ 9 eenheden);
Belgisch Staatsblad (+ 2 eenheden).

2° De normale bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 3 618 000 frank.

Vermeerdering : 371 000 frank.

SERVICES	Honoraires des avocats	Honoraires des médecins	Honoraires des experts étrangers à l'Administration — Erelonen van de niet tot de Administratie behorende deskundigen	Prestations de tiers — Prestaties van derden	Commissions diverses. Jetons de présence. Frais de route et de séjour — Diverse commissies. Presentiegelden. Reis- en verblijfkosten	Totaux — Totalen
DIENSTEN	Erelonen van de advokaten	Erelonen van de geneesheren				
Administration centrale. — Hoofdbestuur F	190 000	10 000	—	42 000	671 000	913 000
Administration des établisse- ments pénitentiaires. — Be- stuur der strafinrichtingen .	—	1 082 000	—	430 000	—	1 512 000
Office de la protection de l'enfance. — Dienst voor kinderbescherming	—	25 000	—	87 000	795 000	907 000
Ecole de criminologie et de police scientifique. — School voor criminologie en crimina- listiek	—	—	—	286 000	—	286 000
Totaux. — Totalen F	190 000	1 117 000	—	845 000	1 466 000	3 618 000

Administration des établissements pénitentiaires :

Augmentation : 386 000 francs.

Interventions plus nombreuses des dentistes et des médecins spécialistes. Augmentation du taux de rétribution des prêtres — autres que les aumôniers des établissements — et des déplacements des membres des commissions administratives.

Office de la protection de l'enfance :

Diminution : 15 000 francs.

Bestuur der strafinrichtingen :

Vermeerdering : 386 000 frank.

Groter aantal tussenkomsten van de tandartsen en dokters-specialisten. Verhoging van de bezoldigingen van de priesters — andere dan de aalmoezeniers van de inrichtingen — en van de verplaatsingen van de leden van de administratieve commissies.

Dienst voor kindbescherming :

Vermindering : 15 000 frank.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité : 6 495 000 francs.

Diminution : 1 025 000 francs.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 6 495 000 frank.

Vermindering : 1 025 000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Commissions diverses. Jetons de présence. Frais de route et de séjour — Verschillende commissies. Presentie- gelden. Reis- en verblijf- kosten	Prestations supplémentaires. Fonctions supérieures. Surqualifi- cation — Bijkomende prestaties. Hogere functies. Hogere qualificering	Indemnités couvrant des charges réelles — Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	Totaux — Totalen
Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> F	88 000	727 000	20 000	835 000
Administration des établissements pénitentiaires. — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i> ..	—	1 911 000	75 000	1 986 000
Office de la protection de l'enfance. — <i>Dienst voor kinderbescherming</i>	15 000	130 000	30 000	175 000
Moniteur belge. — <i>Belgisch Staatsblad</i> ...	—	445 000	—	445 000
Ecole de criminologie et de police scienti- fique. — <i>School voor criminologie en criminalistiek</i>	—	—	52 000	52 000
Sûreté de l'Etat. — <i>Veiligheid van de Staat</i> .	—	—	2 848 000	2 848 000
Sécurité nucléaire. — <i>Veiligheid inzake kernenergie</i>	—	—	154 000	154 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	103 000	3 213 000	3 179 000	6 495 000

Administration centrale :

Diminution : 485 000 francs.

Administration des établissements pénitentiaires :

Diminution : 41 000 francs.

Office de la protection de l'enfance :

Diminution : 105 000 francs.

Moniteur belge :

Diminution : 364 000 francs.

Sûreté de l'Etat :

Diminution : 30 000 francs.

Hoofdbestuur :

Vermindering : 485 000 frank.

Bestuur der strafinrichtingen :

Vermindering : 41 000 frank.

Dienst voor kinderbescherming :

Vermindering : 105 000 frank.

Belgisch Staatsblad :

Vermindering : 364 000 frank.

Veiligheid van de Staat :

Vermindering : 30 000 frank.

Art. 8-1. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 4 404 000 francs.

Augmentation : 165 000 francs.

Le crédit est détaillé comme suit :

a) Interventions individuelles :

A fonds perdus : interventions pour des cas particuliers
y compris les interventions de naissance F 1 650 000

b) Interventions en faveur des groupements sportifs,
culturels, etc. 150 000

c) Interventions en faveur des restaurants, etc. :

1° Frais généraux (eau, gaz, électricité, entretien) ... 150 000

2° Rémunération du personnel (*y compris les charges
sociales*) 1 880 000

3° Dépenses de premier équipement et de renouvel-
lement :

Administration centrale :

Compléter l'équipement du restaurant 150 000

Art. 8-1. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 4 404 000 frank.

Vermeerdering : 165 000 frank.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

a) Individuele tegemoetkomingen :

Niet terugvorderbaar : tegemoetkomingen voor bijzon-
dere gevallen, met inbegrip van de geboortetoe-
lagen F 1 650 000

b) Tegemoetkomingen ten gunste van sportgroeperin-
gen, culturele groeperingen, enz. 150 000

c) Tegemoetkomingen ten gunste van de restaurants,
enz. :

1° Algemene kosten (water, gas, electriciteit, onder-
houd) 150 000

2° Bezoldiging van het personeel (*met inbegrip van de
maatschappelijke lasten*) 1 880 000

3° Uitgaven voor eerste uitrusting en vernieuwing :

Hoofdbestuur :

De uitrusting van het restaurant aanvullen 150 000

4° Participation dans les frais généraux d'exploitation de certains restaurants gérés par la Régie des Télégraphes et Téléphones	150 000
5° Avances sur revision des traitements (groupes A, B, C, D)	14 000
d) Installations de réfectoires dans les palais de justice.	95 000
e) Interventions en faveur des cabinets médicaux ...	100 000
f) Autres interventions	65 000
F	4 404 000

La majoration se décompose comme suit :

1° Augmentations barémiques du personnel du réfectoire	F 15 000
2° Quote-part du Département dans les frais de gestion des restaurants établis en province par la Régie des T.T. pour en permettre l'accès au personnel des services extérieurs	150 000

8-2. *Indemnités pour soins médicaux et éventuellement frais de funérailles aux membres des communautés religieuses attachés aux établissements pénitentiaires et à l'Office de la protection de l'enfance.*

Crédit sollicité : 75 000 francs.

Administration des établissements pénitentiaires : 25 000 francs.

Office de la protection de l'enfance : 50 000 francs.

Crédit de principe inchangé.

4° Tussenkost in de algemene exploitatiekosten van zekere restaurants beheerd door de Regie van Telegraaf en Telefoon	150 000
5° Voorschotten op weddeherziening (groepen A, B, C, D)	14 000
d) Installatie van refters in de justitiepaleizen ...	95 000
e) Tegemoetkomingen ten gunste van medische kabinetten	100 000
f) Andere tegemoetkomingen	65 000
F	4 404 000

De vermeerdering wordt als volgt onderverdeeld :

1° Baremaverhogingen van het personeel van het restaurant	F 15 000
2° Tussenkost van het Departement in de exploitatiekosten van zekere restaurants ingericht buiten de hoofdstad door de Regie van T.T., om de toegang ervan voor het personeel van de buitendiensten mogelijk te maken	150 000

8-2. *Vergoedingen wegens geneeskundige zorgen aan en eventueel begrafenis kosten van de leden van kloostergemeenschappen gehecht aan de strafinrichtingen en aan de inrichtingen van de Dienst voor kindbescherming.*

Aangevraagd krediet : 75 000 frank.

Bestuur der strafinrichtingen : 25 000 frank.

Dienst voor kindbescherming : 50 000 frank.

Onveranderd principieel krediet.

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.

Crédit sollicité : 14 570 000 francs.

Augmentation : 412 000 francs.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.

Aangevraagd krediet : 14 570 000 frank.

Vermeerdering : 412 000 frank.

SERVICES	Eau, vapeur	Gaz, électricité	Corres- pondance	Téléphone, télé- grammes	Transports	Location, impositions	Taxes, redevances, divers	Totaux
—	—	—	—	—	—	—	—	—
DIENSTEN	Water, stoom	Gas, electriciteit	Brief- wisseling	Telefoon, tele- grammen	Vervoer	Huur, belastingen	Taxes, rechten, diversen	Totalen
Administration centrale. — <i>Hoofd- bestuur</i> F	180 000	488 500	110 000	1 109 500	30 000	—	4 000	1 922 000
Administration des établissements pénitentiaires. — <i>Bestuur der straf- inrichtingen</i>	2 750 000	3 650 000	100 000	800 000	250 000	300 000	150 000	8 000 000
Office de la protection de l'enfance. — <i>Dienst voor kinderbescherming</i> .	450 000	1 000 000	50 000	250 000	125 000	203 000	42 000	2 120 000
Moniteur belge. — <i>Belgisch Staats- blad</i>	115 000	565 000	850 000	25 000	1 000	—	6 000	1 562 000
Ecole de criminologie et de police scientifique. — <i>School voor crimi- nologie en crimina- listiek</i>	—	—	3 000	—	—	—	—	3 000
Sûreté de l'Etat. — <i>Veiligheid van de Staat</i>	56 000	169 000	27 300	425 000	4 200	—	204 500	886 000
Sécurité nucléaire. — <i>Veiligheid in- zake kernenergie</i> ..	3 000	18 000	1 000	55 000	—	—	—	77 000
Totaux. —								
Totalen. F	3 554 000	5 890 500	1 141 300	2 664 500	410 200	503 000	406 500	14 570 000

L'augmentation résulte de :

1° l'inscription d'un crédit de 75 000 francs pour le paiement des redevances d'un appareil Telex destiné à la police des étrangers, pour permettre l'exécution de la Convention déplaçant le contrôle des personnes aux frontières extérieures de Benelux;

2° l'accroissement du nombre de communications téléphoniques;

3° l'occupation progressive de l'établissement de Wauthier-Braine.

De vermeerdering vloeit voort :

1° uit de inschrijving van een krediet van 75 000 frank voor de betaling van de huurgelden van een Telexapparaat bestemd voor de vreemdelingenpolitie, om de uitvoering mogelijk te maken van de Conventie die de controle van de personen naar de buitenlandse grenzen van Benelux verplaatst;

2° uit de vermeerdering van het aantal telefoongesprekken

3° uit de geleidelijke bezetting van het gesticht te Woutersbrakel.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Mobilier et fournitures de bureau livrés par les établissements relevant du Ministère de la Justice. — Travaux exécutés par ces établissements. — Matériel technique et didactique : machines, outillage, matières premières, etc., nécessaires à ces établissements.*

Crédit sollicité : 20 107 000 francs.

Augmentation : 1 191 000 francs.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Meubilair en bureaubenodigheden geleverd door de inrichtingen die van het Ministerie van Justitie afhangen. — Door die inrichtingen uitgevoerde werken. — Technisch en didactisch materieel : machines, uitrusting, grondstoffen, enz., welke die inrichtingen nodig hebben.*

Aangevraagd krediet : 20 107 000 frank.

Vermeerdering : 1 191 000 frank.

OBJET DES DÉPENSES — VOORWERP DER UITGAVEN	Administration centrale — Hoofd- bestuur	Administration des établissements pénitentiaires — Bestuur der straf- inrichtingen	Office de la protection de l'enfance — Dienst voor kinder- bescherming	Moniteur belge — Belgisch Staatsblad	Ecole de criminologie et de police scientifique — School voor criminologie en criminalistiek	Sûreté de l'État — Veiligheid van de Staat	Sécurité nucléaire — Veiligheid inzake kernenergie	Totaux — Totalen
Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. — Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing ... F	1 150 000	3 800 000	2 380 000	1 640 000	15 000	311 000	35 000	9 331 000
Salaires des nettoyeuses (y compris l'exécution de travaux de nettoyage par les firmes privées). — Lonen van de schoonmaaksters (met inbegrip van de reinigingswerken uitgevoerd door private firma's) ...	1 498 000	1 100 000 ⁽¹⁾	—	405 000	—	471 000	80 000	3 554 000
Fournitures de bureau. — Bureaubenodigheden ...	162 000	50 000	10 000	2 000	15 000	259 000	32 000	530 000
Impressions. — Drukwerken ...	579 000	800 000	20 000	30 000	—	—	15 000	1 444 000
Reliures. — Inbindingen ...	183 000	100 000	—	—	—	—	1 000	284 000
Journaux, publications : achat et abonnements. — Dagbladen, publicaties : aankoop en abonnemen- ten ...	374 000	50 000	60 000	1 000	15 000	94 000	8 000	602 000
Achat d'ouvrages. — Aan- koop van werken ...	464 000	250 000	160 000	1 000	—	9 000	3 000	887 000
Mobilier et fournitures de bureau livrés par les éta- blissements relevant du Ministère de la Justice. Travaux exécutés par ces établissements. — Meu- bilair en bureaubenodig- heden geleverd door de inrichtingen die van het Ministerie van Justitie afhangen. Door die inrich- tingen uitgevoerde wer- ken ...	50 000	850 000	250 000	25 000	—	—	—	1 175 000
Achat de mobilier et maté- riel didactique. — Aan- koop van meubilair en didactisch materieel ...	—	—	2 300 000	—	—	—	—	2 300 000
Totaux. — Totalen ... F	4 460 000	7 000 000	5 180 000	2 104 000	45 000	1 144 000	174 000	20 107 000

⁽¹⁾ Salaires des détenus pour l'entretien des locaux, mobilier, matériel.

⁽¹⁾ Lonen van de gedetineerden voor het onderhoud van lokalen, meubilair, materieel.

Augmentations principales :

Administration centrale :

Augmentation : 621 000 francs.

Locaux, mobilier, matériel F + 192 000

a) Exécution de travaux de peinture;

b) Installation d'un système de traduction simultanée dans les salles de conférences.

Salaires des nettoyeuses F + 102 000

Fournitures de bureau, reliures, journaux.

Lés crédits inscrits doivent permettre le fonctionnement normal des services.

Achat d'ouvrages F + 165 000

Répertoire de la législation générale en vigueur en Belgique (150 000 francs). Cet ouvrage n'a pas été publié en 1960.

Office de la protection de l'enfance :

Augmentation : 500 000 francs.

Entretien normal et minimum des locaux, du mobilier et du matériel F + 470 000

Achat de machines en vue de compléter l'outillage des ateliers d'orientation professionnelle F + 30 000

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 883 000 francs.

Augmentation : 435 000 francs.

Bijzonderste vermeerderingen :

Hoofdbestuur :

Vermeerdering : 621 000 frank.

Lokalen, meubilair, materieel F + 192 000

a) Uitvoering van schilderwerken;

b) Inrichting van een systeem van gelijktijdige vertaling in de conferentiezalen.

Lonen van de schoonmaaksters F + 102 000

Bureaubenodigheden, inbindingen, dagbladen.

De ingeschreven kredieten moeten de normale werking van de diensten toelaten.

Aankoop van werken F + 165 000

« Répertoire de la législation générale en Belgique » (150 000 frank). Dit werk werd in 1960 niet gepubliceerd.

Dienst voor kindbescherming :

Vermeerdering : 500 000 frank.

Normaal en minimum onderhoud van de lokalen, het meubilair en het materieel F + 470 000

Aankoop van machines ten einde de uitrusting van de werkplaatsen van beroepsoriëntering te vervullen F + 30 000

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd krediet : 883 000 frank.

Vermeerdering : 435 000 frank.

O B J E T	Crédit sollicité pour 1961 — Voor 1961 aangevraagd krediet	V O O R W E R P
Recueil des circulaires F	78 000	Verzameling der omzendbrieven.
Recueil des anciennes lois et ordonnances	150 000	« Recueil des anciennes lois et ordonnances ».
Bulletin des prisons	125 000	Bulletin der gevangenis.
Cours de l'Ecole de criminologie et de police scientifique.	50 000	Cursussen van de School voor criminologie en criminalistiek.
Cahiers de l'Office de la protection de l'enfance	75 000	« Cahiers de l'Office de la protection de l'enfance ».
Publication de la police des étrangers	405 000	Publicaties van de vreemdelingenpolitie.
Total F	883 000	Totaal.

Cours de l'Ecole de criminologie et de police scientifique : + 30 000 francs.

Réimpression des cours de droit pénal.

Publications de la police des étrangers : + 405 000 francs.

Les publications suivantes sont prévues dans le cadre du Traité concernant le transfert du contrôle des passeports aux frontières extérieures du Benelux :

Répertoire des étrangers F 60 000

Instructions de Benelux aux postes frontières F 240 000

Brochure contenant la réglementation en matière de police des étrangers F 105 000

Cursussen van de School voor criminologie en criminalistiek : + 30 000 frank.

Herdrukken van de cursussen van strafrecht.

Publicaties van de vreemdelingenpolitie : + 405 000 frank.

De volgende publicaties zijn voorzien in het kader van het Verdrag in verband met de overdracht van de controle van de reispassen naar de buitengrenzen van Benelux :

Repertorium van de vreemdelingen F 60 000

Beneluxinstructies aan de grensposten F 240 000

Brochure bevattende de reglementering inzake Vreemdelingenpolitie F 105 000

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures.*

Crédit sollicité : 33 054 000 francs.

Diminution : 1 132 000 francs.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigdheden.*

Aangevraagd krediet : 33 054 000 frank.

Vermindering : 1 132 000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Combustibles solide et liquide — Vaste en vloeibare brandstoffen	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen	Machines de bureau : acquisitions, locations — Bureau-machines : aanschaffing, huur	Mobilier et matériel : acquisitions, locations — Meubilair en materieel : aanschaffing, huur	Habillement — Kleding	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten	Totaux — Totalen
Administration centrale. — <i>Hoofdstuur</i> . F	502 000	1 110 000	165 000	400 000	85 000	70 000	2 332 000
Administration des établissements pénitentiaires. — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i>	11 600 000	385 000	100 000	500 000	2 500 000	600 000	15 685 000
Office de la protection de l'enfance. — <i>Dienst voor kinderbescherming</i>	3 150 000	245 000	140 000	200 000	15 000	200 000	3 950 000
Moniteur belge. — <i>Belgisch Staatsblad</i>	306 000	9 720 000	20 000	50 000	8 000	20 000	10 124 000
Ecole de criminologie et de police scientifique. — <i>School voor criminologie en criminalistiek</i>	—	10 000	—	—	—	—	10 000
Sûreté de l'État. — <i>Veiligheid van de Staat</i> .	387 000	262 000	85 000	87 000	19 000	41 000	881 000
Sécurité nucléaire. — <i>Veiligheid inzake kernenergie</i>	33 000	16 000	—	15 000	6 000	2 000	72 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	15 978 000	11 748 000	510 000	1 252 000	2 633 000	933 000	33 054 000

Art. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition :*

1° du Service central du charroi;

Crédit sollicité : 4 860 000 francs.

Diminution : 290 000 francs.

2° de l'Office de la protection de l'enfance;

Crédit sollicité : 340 000 francs.

Augmentation : 100 000 francs.

3° de la Sécurité nucléaire :

Crédit sollicité : 112 000 francs.

Augmentation : 7 000 francs.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van :*

1° de Centrale Dienst voor voertuigen;

Aangevraagd krediet : 4 860 000 frank.

Vermindering : 290 000 frank.

2° de Dienst voor kinderbescherming;

Aangevraagd krediet : 340 000 frank.

Vermeerdering : 100 000 frank.

3° de Veiligheid inzake kernenergie :

Aangevraagd krediet : 112 000 frank.

Vermeerdering : 7 000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Acquisition de véhicules — Aankoop van voertuigen	Frais de con- sommation — Verbruiks- kosten	Frais d'entretien — Onderhouds- kosten	Achat de matériel, outillage et pneuma- tiques — Aankoop van materieel, gereedschap en luchtbanden	Location de garages — Huur van garages	Totaux — Totalen
Service central du charroi : Centrale dienst voor voertuigen :						
a) Ministre et Cabinet (1). — <i>Minis- ter en Kabinet</i> (1) F	160 000	175 000	125 000	—	—	460 000
b) Services administratifs (2). — <i>Administratieve diensten</i> (2) . . .						
1. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>						
2. Administration des établisse- ments pénitentiaires. — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i>						
3. Moniteur belge. — <i>Belgisch Staatsblad</i>	850 000	2 220 000	505 000	635 000	190 000	4 400 000
4. Justice militaire. — <i>Militair gerecht</i>						
5. Sécurité de l'Etat. — <i>Veiligheid van de Staat</i>						
Office de la protection de l'en- fance (3). — <i>Dienst voor kinder- bescherming</i> (3)	100 000	150 000	50 000	40 000	—	340 000
Sécurité nucléaire (4). — <i>Veiligheid inzake kernenergie</i> (4)	—	70 000	30 000	—	12 000	112 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	1 110 000	2 615 000	710 000	675 000	202 000	5 312 000

(1) Ministre et Cabinet.

Remplacement du véhicule du Chef de Cabinet.

(2) Le crédit prévu pour l'acquisition de véhicules permet les rem-
placements suivants :

- 1 moto;
- 3 camionnettes;
- 5 voitures.

Composition du charroi :

- 51 voitures;
- 17 camions;
- 30 camionnettes;
- 1 moto.

(3) Remplacement d'une camionnette.

Composition du charroi :

- 1 camion;
- 4 camionnettes.

(4) *Composition du charroi :*

- 2 voitures.

(1) Minister en Kabinet.

Vervanging van het voertuig van de Kabinetschef.

(2) Het krediet voorzien voor de aanschaffing van voertuigen laat
de volgende vervangingen toe :

- 1 moto;
- 3 bestelwagens;
- 5 rijtuigen.

Samenstelling van het voertuigenpark :

- 51 rijtuigen;
- 17 vrachtwagens;
- 30 bestelwagens;
- 1 moto.

(3) Vervanging van een bestelwagen.

Samenstelling van het voertuigenpark :

- 1 vrachtwagen;
- 4 bestelwagens.

(4) *Samenstelling van het voertuigenpark :*

- 2 rijtuigen.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 3 705 000 francs.

Diminution : 58 000 francs.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 3 705 000 frank.

Vermindering : 58 000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, reisbewijzen en andere reiskosten	Indemnités kilo- métriques — Kilometervergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Missions à l'étranger — Opdrachten naar het buitenland	Totaux — Totalen
Administration centrale. — Hoofdbestuur F	90 000	330 000	185 000	300 000	905 000
Administration des établissements pénitentiaires. — Bestuur der strafinrichtingen ...	450 000	230 000	520 000	—	1 200 000
Office de la protection de l'enfance. — Dienst voor kindbescherming	50 000	5 000	70 000	—	125 000
Moniteur belge. — Belgisch Staatsblad	3 000	—	—	—	3 000
Ecole de criminologie et de police scientifique. — School voor criminologie en criminalistiek	200 000	—	165 000	—	365 000
Sûreté de l'Etat. — Veiligheid van de Staat	420 000	—	404 000	50 000	874 000
Sécurité nucléaire. — Veiligheid inzake kernenergie ...	32 000	—	101 000	100 000	233 000
Totaux. — Totalen ... F	1 245 000	565 000	1 445 000	450 000	3 705 000

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 789 000 francs.

Crédit inchangé.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 789 000 frank.

Onveranderd krediet.

SERVICES	Crédit sollicité pour 1961 — Voor 1961 aangevraagd krediet	DIENSTEN
Administration centrale F	20 000	Hoofdbestuur.
Administration des établissements pénitentiaires ...	400 000	Bestuur der strafinrichtingen.
Office de la protection de l'enfance	361 000	Dienst voor kindbescherming.
Moniteur belge	3 000	Belgisch Staatsblad.
Sûreté de l'Etat	5 000	Veiligheid van de Staat.
Total F	789 000	Totaal.

Art. 16-1. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 400 000 francs.

Crédit inchangé.

Art. 16-1. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (bij uitzondering uitgaven van vroegere dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 400 000 frank.

Onveranderd krediet.

16-2. Dédommagements à des détenus, victimes d'accidents survenus en cours de détention ou atteints d'une maladie professionnelle contractée pendant la détention ainsi qu'à des mineurs de justice, victimes d'accidents survenus à l'occasion d'activités éducatives.

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Crédit de principe inchangé.

16-2. Schadeloosstelling aan gedetineerden, slachtoffers van ongevallen overkomen in de loop van de hechtenis of aangetast door een beroepsziekte, opgedaan gedurende de hechtenis, alsmede aan regeerings-minderjarigen, slachtoffers van ongevallen overkomen bij opvoedings-activiteiten.

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Onveranderd principieel krediet.

SERVICES	Crédit sollicité pour 1961 — Voor 1961 aangevraagd krediet	DIENSTEN
Administration des établissements pénitentiaires ... F	100 000	Bestuur der strafinrichtingen.
Office de la protection de l'enfance	100 000	Dienst voor kindbescherming.
Total F	200 000	Totaal.

Art. 17. — Dépenses diverses d'administration.

17-1. Frais de fonctionnement du Service de photocopie (y compris : a) les frais de reliure, en dehors du service, de registres de l'état-civil reproduits; b) la rémunération éventuelle de personnel de renfort dont la place n'est pas prévue aux cadres).

Crédit sollicité : 4 364 000 francs.

Augmentation : 419 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Indemnités de déplacement	F	56 000
Produits photographiques		3 719 000
Matériel		519 000
Frais divers		70 000
	F	4 364 000

17-2. Dépenses non libellées au budget (y compris les frais de voyage des personnes étrangères à l'Administration, titulaires d'une bourse de l'O.N.U. et le dépôt de fleurs à l'occasion de cérémonies patriotiques au Département ou dans les établissements relevant du Ministère de la Justice).

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Crédit de principe inchangé.

17-3. Sécurité publique. Mesures de sûreté.

Crédit sollicité : 9 500 000 francs.

Crédit inchangé.

17-4. Frais de renvoi dans leur pays d'origine de personnes jugées indésirables et qui ne peuvent être rapatriées par voie de négociations (y compris les frais d'entretien et de rapatriement des nomades et des chômeurs). Frais de rapatriement des ouvriers licenciés, des commerçants ambulants (colporteurs) et des ouvriers tombant sous l'application de l'arrêté royal du 31 mars 1936.

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Crédit inchangé.

17-5. Travaux de composition et d'impression confiés par l'imprimerie du *Moniteur Belge* à l'industrie privée.

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Diminution : 400 000 francs.

17-6. Frais de fonctionnement du Commissariat royal à la réforme judiciaire.

Crédit sollicité : 842 000 francs.

Crédit inchangé.

Art. 17. — Diverse bestuursuitgaven.

17-1. Kosten voor werking van de Dienst voor fotocopie (met inbegrip : a) van de inbindingskosten, buiten de dienst, van de gereproduceerde registers van de burgerlijke stand; b) van de eventuele bezoldiging van hulppersoneel waarvan de plaats niet in de kaders voorkomt).

Aangevraagd krediet : 4 364 000 frank.

Vermeerdering : 419 000 frank.

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Vergoedingen voor verplaatsing	F	56 000
Fotografische producten		3 719 000
Materieel		519 000
Andere kosten		70 000
	F	4 364 000

17-2. In de begroting niet opgegeven uitgaven (met inbegrip van de reiskosten van de personen die niet tot de Administratie behoren en die houder zijn van een beurs van de O.V.V., en van de uitgaven voor bloemen neergelegd tijdens vaderlandse plechtigheden in het Departement of in de van het Ministerie van Justitie afhingende inrichtingen).

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Onveranderd principieel krediet.

17-3. Openbare veiligheid. Veiligheidsmaatregelen.

Aangevraagd krediet : 9 500 000 frank.

Onveranderd krediet.

17-4. Kosten van terugzending naar hun land van herkomst van ongewenst geachte personen en die niet door onderhandeling kunnen gerepatriëerd worden (met inbegrip van de kosten voor onderhoud en terugzending van de nomaden en de werklozen). Kosten voor repatriëring van de afgedankte arbeiders, van de leurhandelaars (marskramers) en van de arbeiders die onder toepassing vallen van het koninklijk besluit van 31 maart 1936.

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Onveranderd krediet.

17-5. Zetwerk en drukwerk door de drukkerij van het *Belgisch Staatsblad* aan de privaatrechtsverhouding toevertrouwd.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Vermindering : 400 000 frank.

17-6. Werkingskosten van het Koninklijk commissariaat voor de rechterlijke hervorming.

Aangevraagd krediet : 842 000 frank.

Onveranderd krediet.

Le crédit est détaillé comme suit :

Rémunérations du personnel	F	592 000
Rémunérations d'experts et prestations de tiers		150 000
Frais de déplacement		100 000
	F	842 000

17-7. Réorganisation du fichier alphabétique du casier judiciaire.

Crédit sollicité : 550 000 francs.

Réorganisation, à étaler sur une période de 6 ans, du fichier actuellement en service au casier judiciaire depuis plus de 80 ans (2^e tranche).

17-8. Frais de fonctionnement de la « Commission belgo-néerlandoluxembourgeoise pour l'étude de l'unification du droit ».

Crédit sollicité : 240 000 francs.

Augmentation : 50 000 francs.

Se décomposant comme suit :

1^o Frais de secrétariat :

— Indemnités :

Secrétaire	F	42 000
Secrétaires adjoints	F	48 000
Sténodactylo-secrétaire	F	60 000
— Traductions	F	5 000

2^o Frais de route et de séjour :

Membres du secrétariat	F	15 000
Membres de la Commission	F	60 000

3 ^o Frais de réception	F	10 000
--	---	--------

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

Crédit sollicité : 6 755 000 francs.

Augmentation : 190 000 francs.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

Bezoldigingen van het personeel	F	592 000
Bezoldigingen van de deskundigen en prestaties van derden		150 000
Verplaatsingskosten		100 000
	F	842 000

17-7. Herinrichting van de alphabetische kaartenverzameling van het strafregister.

Aangevraagd krediet : 550 000 frank.

Herinrichting, te spreiden over een periode van 6 jaar, van het huidig kaartenstelsel van het strafregister dat reeds meer dan 80 jaar in gebruik is (2^{de} schijf).

17-8. Werkingskosten van de « Belgisch-Nederlands-Luxemburgse studiegcommissie tot eenmaking van het recht ».

Aangevraagd krediet : 240 000 frank.

Vermeerdering : 50 000 frank.

Onderverdeeld als volgt :

1^o Kosten van secretariaat :

— Vergoedingen :

Secretaris	F	42 000
Adjunct-secretarissen	F	48 000
Stenodactylo-secretaresse	F	60 000
— Vertalingen	F	5 000

2^o Reis-en verblijfkosten :

Leden van het secretariaat	F	15 000
Leden van de Commissie	F	60 000

3 ^o Ontvangstkosten	F	10 000
---------------------------------------	---	--------

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen, voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 6 755 000 frank.

Vermeerdering : 190 000 frank.

SERVICES	Crédit sollicité pour 1961 — Voor 1961 aangevraagd krediet	DIENSTEN
Administration des établissements pénitentiaires ... F	500 000	Bestuur der strafinrichtingen.
Office de la protection de l'enfance	1 600 000	Dienst voor kinderbescherming.
Moniteur belge	4 300 000	Belgisch Staatsblad.
Ecole de criminologie et de police scientifique	45 000	School voor criminologie en criminalistiek.
Sûreté de l'Etat	310 000	Veiligheid van de Staat.
Total F	6 755 000	Totaal.

Administration des établissements pénitentiaires :

Achèvement de l'équipement du centre médico-chirurgical de la prison de Saint-Gilles	F	100 000
Achat de machines comptables		75 000
Equpeement d'un nouveau centre d'orientation et de réadaptation à la prison de Saint-Gilles		325 000
	F	500 000

Office de la protection de l'enfance :

Compléter l'équipement de l'établissement de Wauthier-Braine	F	800 000
Renouvellement du mobilier à l'établissement d'Education de l'Etat à Mol		800 000
	F	1 600 000

Ecole de criminologie :

Remplacement d'un appareil de projection de cinéma F	45 000
--	--------

Bestuur der strafinrichtingen :

Voltooiing van de uitrusting van het medisch-heelkundig centrum van de gevangenis te Sint-Gilles	F	100 000
Aankoop van boekhoudingmachines		75 000
Uitrusting van een nieuw centrum van oriëntering en wederaanpassing in de gevangenis te Sint-Gillis		325 000
	F	500 000

Dienst voor kinderbescherming :

Aanvullen van de uitrusting van het gesticht te Woutersbrakel	F	800 000
Vernieuwing van het meubilair in het Rijksopvoedingsgesticht te Mol		800 000
	F	1 600 000

School voor criminologie :

Vervanging van een filmprojectieapparaat	F	45 000
---	---	--------

Moniteur belge :

Renouvellement du matériel de composition mécanique (1 ^{re} tranche d'une dépense évaluée à 16 000 000 de francs répartie sur quatre ans)	F	4 000 000
Renouvellement d'une presse typographique		300 000
	F	4 300 000

Sûreté de l'Etat :

Installations radiophoniques	F	310 000
-------------------------------------	---	---------

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Renouvellement du mobilier hors d'état de service des prisons.

Crédit sollicité : 2 000 000 de francs.

19-2. Publication du nouveau règlement des prisons.

Crédit sollicité : 125 000 francs.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

Art. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-1. Subsidés à des œuvres de patronage des condamnés libérés et des vagabonds, à des établissements et à des homes de réadaptation.

Crédit sollicité : 650 000 francs.

Augmentation : 65 000 francs.

Majoration du crédit en raison de l'activité croissante des œuvres subventionnées.

21-2. Subsidés aux Comités de patronage, à la Commission royale des patronages et de la protection de l'enfance, aux Œuvres collaborant à la protection de l'enfance et aux Œuvres s'occupant de l'adoption d'enfants.

Crédit sollicité : 1 315 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

a) Comités de patronage	F	650 000
b) Commission royale des patronages		165 000
c) Œuvres qui collaborent à la protection de l'enfance.		350 000
d) Œuvres s'occupant de l'adoption d'enfants		150 000
	F	1 315 000

Crédit inchangé.

21-3. Subsidés aux magistrats pour l'application de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance.

Crédit sollicité : 1 650 000 francs.

Augmentation : 300 000 francs.

Majoration due à :

1^o l'augmentation du nombre de délégués permanents F 200 0002^o l'utilisation par certains délégués de leur voiture automobile personnelle pour les besoins du service ... F 100 000Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-1. Subside à la Commission internationale de police criminelle.

Crédit sollicité : 316 000 francs.

22-2. Subside à l'Institut international de criminologie.

Crédit sollicité : 12 000 francs.

22-3. Subside à la *Revue de droit pénal*.

Crédit sollicité : 20 000 francs.

22-4. Intervention du Département dans la cotisation de la Belgique à l'Union internationale de la protection de l'enfance.

Crédit sollicité : 30 000 francs.

Belgisch Staatsblad :

Vernieuwing van het materieel voor het mechanisch zetten (4 ^{de} schijf van een uitgave, geraamd op 16 000 000 frank, verdeeld over vier jaar)	F	4 000 000
Vernieuwing van een typografische pers		300 000
	F	4 300 000

Veiligheid van de Staat :

Radio-installaties	F	310 000
---------------------------	---	---------

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Vernieuwing van het buiten gebruik gesteld meubilair van de gevangenen.

Aangevraagd krediet : 2 000 000 frank.

19-2. Publicatie van het nieuw reglement van de gevangenen.

Aangevraagd krediet : 125 000 frank.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Art. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

21-1. Toelagen aan werken voor bescherming van de ontslagen veroordeelden en de landlopers, aan gestichten en aan tehuizen voor wederaanpassing.

Aangevraagd krediet : 650 000 frank.

Vermeerdering : 65 000 frank.

Verhoging van het krediet wegens de groeiende activiteit van de werken die toelagen ontvangen.

21-2. Toelagen aan de Beschermingscomité's, aan de Koninklijke Commissie der beschermingscomité's en der kinderbescherming, aan de Werken die medewerken aan de kinderbescherming en aan de Werken die zich bezighouden met het aannemen van kinderen.

Aangevraagd krediet : 1 315 000 frank.

Het krediet wordt gesplitst als volgt :

a) Beschermingscomité's	F	650 000
b) Koninklijke commissie der beschermingscomité's		165 000
c) Werken die medewerken aan de kinderbescherming.		350 000
d) Werken die zich bezighouden met het aannemen van kinderen		150 000
	F	1 315 000

Onveranderd krediet.

21-3. Toelagen aan de magistraten voor de toepassing van de wet van 15 mei 1912 op de kinderbescherming.

Aangevraagd krediet : 1 650 000 frank.

Vermeerdering : 300 000 frank.

Verhoging te wijten aan :

1^o de vermeerdering van het aantal vaste afgevaardigden F 200 0002^o het gebruik, door zekere afgevaardigden, van hun persoonlijk autovoertuig voor de dienstdoeligheden F 100 000Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-1. Toelage aan de Internationale commissie voor criminele politie.

Aangevraagd krediet : 316 000 frank.

22-2. Toelage aan het Internationaal instituut voor criminologie.

Aangevraagd krediet : 12 000 frank.

22-3. Toelage aan de « *Revue de droit pénal* ».

Aangevraagd krediet : 20 000 frank.

22-4. Tussenkomen van het Departement in de bijdrage van België voor de Internationale vereniging voor kinderbescherming.

Aangevraagd krediet : 30 000 frank.

22-5. Quote-part de la Belgique dans les frais de la Commission internationale de l'état civil.

Crédit sollicité : 29 000 francs.

Crédits inchangés.

22-6. Subventions à des publications et à des institutions scientifiques dans le domaine du droit, de l'étude des questions pénitentiaires et de protection de l'enfance.

Crédit sollicité : 240 000 francs.

Diminution : 1 000 000 de francs.

Transfert à l'article 22-11 (nouveau) du subside au centre de la délinquance juvénile.

22-7. Subside à l'Union des juges des enfants.

Crédit sollicité : 10 000 francs.

Augmentation : 5 000 francs.

22-8. Subside à l'Institut international pour l'unification du droit privé.

Crédit sollicité : 25 000 francs.

22-9. Subside à l'Association internationale de droit pénal.

Crédit sollicité : 20 000 francs.

22-10. Subvention pour l'organisation de sessions de cours en vue de la formation ou du perfectionnement du personnel éducatif en fonction dans les établissements recevant des mineurs, placés en application des dispositions de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance.

Crédit sollicité : 250 000 francs.

Crédits inchangés.

22-11. Subside au centre d'étude de la délinquance juvénile.

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs.

Voir article 22-6.

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Nourriture et entretien des détenus dans les prisons, ainsi que des récidivistes et anormaux internés en vertu de la loi de défense sociale. Transfèrement de certains détenus ou internés par correspondance extraordinaire et frais de voyage de leurs gardiens. Frais d'entretien et de transport des vagabonds et mendiants.

Crédit sollicité : 128 700 000 francs.

Crédit inchangé.

28-2. Dépenses relatives à l'entretien des élèves placés dans les établissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat (*y compris les frais de transfèrement et de correspondance, les frais d'habillement des élèves qui suivent les cours à l'école des enfants du personnel la préparation des repas servis, contre paiement, aux membres du personnel et les dépenses relatives à l'achat d'articles classiques pour les élèves qui suivent les cours à l'école des enfants du personnel annexée à l'établissement d'éducation de l'Etat à Ruiselede*).

Crédit sollicité : 18 500 000 francs.

Augmentation : 500 000 francs.

La majoration postulée se justifie :

1^o par l'augmentation constante du coût de l'entretien des élèves, en ce compris la nourriture, l'habillement, le lessivage, le repassage et les services;

2^o le placement par les autorités judiciaires de 50 nouveaux élèves dans les 3 sections d'observation à ériger à Wauthier-Braine.

28-3. Entretien et éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice ou l'autorité judiciaire à des personnes ou à des sociétés ou institutions de charité ou d'enseignement publiques ou privées (*y com-*

22-5. Aandeel van België in de uitgaven van de Internationale commissie voor de burgerlijke stand.

Aangevraagd krediet : 29 000 frank.

Onveranderde kredieten.

22-6. Toelagen aan publicaties en aan wetenschappelijke instellingen voor rechtswetenschappen, voor de studie van vraagstukken die met het gevangeniswezen en met de kinderbescherming verband houden.

Aangevraagd krediet : 240 000 frank.

Vermindering : 1 000 000 frank.

Overdracht naar artikel 22-11 (nieuw) van de toelage aan het studiecentrum van de « délinquance juvénile ».

22-7. Toelage aan de Unie der kinderrechtshouders.

Aangevraagd krediet : 10 000 frank.

Vermeerdering : 5 000 frank.

22-8. Toelage aan het Internationaal instituut voor eenmaking van het privaatrecht.

Aangevraagd krediet : 25 000 frank.

22-9. Toelage aan de Internationale vereniging voor strafrecht.

Aangevraagd krediet : 20 000 frank.

22-10. Toelage voor de organisatie van leergangen-zittingen met het oog op de vorming of de volmaking van het opvoederspersoneel dat werkzaam is in gestichten waarin minderjarigen, geplaatst in toepassing van de bepalingen der wet van 15 mei 1912 op de kinderbescherming, worden opgenomen.

Aangevraagd krediet : 250 000 frank.

Onveranderde kredieten.

22-11. Toelage aan het studiecentrum van de « délinquance juvénile ».

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.

Zie artikel 22-6.

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Voeding en onderhoud van de gedetineerden in de gevangenis, alsmede van de krachtens de wet tot bescherming der maatschappij geïnterneerde recidivisten en abnormalen. Overbrenging van sommige gedetineerden of geïnterneerden per buitengewone correspondentie en reiskosten van hun bewaarders. Kosten voor onderhoud en overbrenging van de landlopers en bedelaars.

Aangevraagd krediet : 128 700 000 frank.

Onveranderd krediet.

28-2. Uitgaven betreffende het onderhoud van de verpleegden geplaatst in de Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen (*met inbegrip van de kosten van overbrenging en correspondentie, de kosten van kleding der ontslagen verpleegden, de begrafeniskosten, de prijs van de eetwaren voor de bereiding van de eetmalen die, tegen betaling, aan de leden van het personeel worden verstrekt en de uitgaven in verband met de aankoop van schoolbehoeften voor de leerlingen die de lessen volgen aan de school voor de kinderen van het personeel toegevoegd aan het Rijksopvoedingsgesticht te Ruiselede*).

Aangevraagd krediet : 18 500 000 frank.

Vermeerdering : 500 000 frank.

De aangevraagde vermeerdering wordt als volgt verantwoord :

1^o voortdurende verhoging van de kosten van onderhoud der leerlingen waarin begrepen het voedsel, de kleding, het wassen en strijken en de diensten;

2^o de plaatsing, door de gerechtelijke autoriteiten, van 50 nieuwe leerlingen in de 3 observatiesecties, op te richten te Woutersbrakel.

28-3. Onderhoud en opvoeding van de kinderen door de Minister van Justitie of door de rechterlijke overheid toevertrouwd aan privaatspersonen of aan openbare of private verenigingen of instellingen van

pris éventuellement les frais de funérailles) (exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 206 500 000 francs.

Augmentation : 500 000 francs.

Le crédit de 206 500 000 francs est prévu pour permettre le paiement des frais d'entretien et d'éducation de 7 794 mineurs, nombre recensé le 20 avril 1960 (7 543 au 31 décembre 1959).

28-4. Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations-Unies.

Crédit sollicité : 15 000 francs.

Crédit inchangé.

SECTION II. — ORDRE JUDICIAIRE.

CHAPITRE I.

DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).

3-1. Juridictions ordinaires.

Crédit sollicité : 640 267 000 francs.

Diminution : 2 021 000 francs.

Services permanents :

Cour de cassation	...	...	F	17 871 000
Cours d'appel	...	...	...	94 914 000
Tribunaux de première instance et de commerce	...	...	...	363 396 000
Justices de paix et tribunaux de police	...	...	...	161 174 000

Totaux ... F 637 355 000

Services temporaires	...	...	F	7 872 000
Agents en disponibilité	...	...	...	40 000

F 645 267 000

Diminution pour vacances de places ... F —5 000 000

Totaux ... F 640 267 000

3-2. Justice militaire.

Crédit sollicité : 35 400 000 francs.

Diminution : 1 125 000 francs.

Cour militaire	...	...	F	9 067 000
Conseils de guerre	...	...	...	26 333 000

F 35 400 000

3-3. Police judiciaire.

Crédit sollicité : 108 869 000 francs.

Augmentation : 1 966 000 francs.

Celle-ci découle principalement de la modification du cadre du personnel administratif.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

6-1. Indemnités des huissiers-audienciers.

Crédit sollicité : 600 000 francs.

6-2. Police judiciaire.

Crédit sollicité : 30 000 francs.

Crédits inchangés.

liefdadigheid of van onderwijs (eventueel met inbegrip van de begraveniskosten) (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 206 500 000 frank.

Vermeerdering : 500 000 frank.

Het krediet van 206 500 000 frank is voorzien om de betaling van de onderhoudskosten mogelijk te maken van 7 794 minderjarigen, telling van 20 april 1960 (7 543 op 31 december 1959).

28-4. Deelneming aan het programma voor uitwisseling van sociale werkers van de Verenigde-Volkeren.

Aangevraagd krediet : 15 000 frank.

Onveranderd krediet.

SECTIE II. — RECHTERLIJKE MACHT.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).

3-1. Gewone rechtsmachten.

Aangevraagd krediet : 640 267 000 frank.

Vermindering : 2 021 000 frank.

Vaste diensten :

Hof van verbreking	...	...	F	17 871 000
Hoven van beroep	...	...	...	94 914 000
Rechtbanken van eerste aanleg en van koophandel	...	...	...	363 396 000
Vrederegerechten en politierechtbanken	...	...	...	161 174 000

Totaal ... F 637 355 000

Tijdelijke diensten	...	...	F	7 872 000
Ter beschikking gesteld personeel	...	...	...	40 000

F 645 267 000

Vermindering wegens openstaande plaatsen ... F —5 000 000

Totaal ... F 640 267 000

3-2. Militair gerecht.

Aangevraagd krediet : 35 400 000 frank.

Vermindering : 1 125 000 frank.

Militair gerechtshof	...	...	F	9 067 000
Krijgsraden	...	...	...	26 333 000

F 35 400 000

3-3. Gerechtelijke politie.

Aangevraagd krediet : 108 869 000 frank.

Vermeerdering : 1 966 000 frank.

Deze vloeit voornamelijk voort uit de aanpassing van het kader van het administratief personeel.

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

6-1. Vergoedingen der deurwaarders ter rolle.

Aangevraagd krediet : 600 000 frank.

6-2. Gerechtelijke politie.

Aangevraagd krediet : 30 000 frank.

Onveranderde kredieten.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'État.*

Crédit sollicité : 8 337 000 francs.

Augmentation : 200 000 francs.

Art. 7. — *Allerharde toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 8 337 000 frank.

Vermeerdering : 200 000 frank.

S E R V I C E S	Prestations supplémentaires. Fonctions supérieures. Surqualification	Indemnités couvrant des charges réelles	Totaux
D I E N S T E N	Bijkomende prestaties. Hogere functies. Hogere kwalificering	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	Totalen
Juridictions ordinaires. — <i>Gewone rechts-machten</i> F	27 000	—	27 000
Justice militaire. — <i>Militair gerecht</i>	10 000	—	10 000
Police judiciaire. — <i>Gerechtelijke politie</i>	—	8 300 000	8 300 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	37 000	8 300 000	8 337 000

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances (y compris les dépenses faites pour compte de services ne dépendant pas du Ministère de la Justice et installés dans des locaux judiciaires).*

Crédit sollicité : 10 420 000 francs.

Augmentation : 724 000 francs

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies (met inbegrip van de uitgaven gedaan voor rekening van de diensten welke niet van het Ministerie van Justitie afhangen en in gerechtelijke lokalen ondergebracht zijn).*

Aangevraagd krediet : 10 420 000 frank.

Vermeerdering : 724 000 frank.

S E R V I C E S	Eau, vapeur	Gaz, électricité	Correspondance	Téléphone, télégrammes	Transports	Location, impositions	Taxes, redevances, divers	Totaux
D I E N S T E N	Water, stoom	Gas, electriciteit	Briefwisseling	Telefoon, telegrammen	Vervoer	Huur, belastingen	Taxes, rechten, diversen	Totalen
Juridictions ordinaires. — <i>Gewone rechtsmachten</i> . F	220 000	1 620 000	30 000	5 202 000	220 000	6 000	840 000	8 138 000
Justice militaire. — <i>Militair gerecht</i> .	10 000	18 000	13 000	394 000	20 000	—	2 000	457 000
Police judiciaire. — <i>Gerechtelijke politie</i>	45 000	195 000	15 000	1 400 000	75 000	90 000	5 000	1 825 000
Totaux. — <i>Totalen</i> . F	275 000	1 833 000	58 000	6 996 000	315 000	96 000	847 000	10 420 000

Abstraction faite de l'augmentation constante du nombre des communications téléphoniques, un crédit de 250 000 francs est destiné au raccordement de 56 justices de paix au réseau téléphonique.

Afgezien van de aanhoudende stijging van het aantal telefoonverbindingen, werd een krediet van 250 000 frank bestemd voor de aansluiting van 56 vrederechten aan het telefoonnet.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien et d'équipement de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien (y compris : a) les dépenses faites pour compte de services ne dépendant pas du Ministère de la Justice et installés dans des locaux judiciaires; b) le paiement de fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures).*

Crédit sollicité : 34 924 000 francs.

Augmentation : 452 000 francs.

Art. 10. — *Uitgaven voor onderhoud en uitrusting van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten (met inbegrip : a) van de uitgaven gedaan voor rekening van de diensten welke niet van het Ministerie van Justitie afhangen en in gerechtelijke lokalen ondergebracht zijn; b) van de betaling van benodigdheden geleverd door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigdheden).*

Aangevraagd krediet : 34 924 000 frank.

Vermeerdering : 452 000 frank.

OBJET DES DEPENSES VOORWERP DER UITGAVEN	Juridictions ordinaires Gewone rechtsmachten	Justice militaire Militair gerecht	Police judiciaire Gerechtelijke politie
Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. — <i>Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing</i> ... F	6 630 000	108 000	900 000
Salaires des nettoyeuses (y compris l'exécution des conventions avec les administrations communales pour l'entretien des locaux des justices de paix). — <i>Lonen van de kuisvrouwen (met inbegrip van de uitvoering der overeenkomsten met de gemeentebesturen, voor het onderhoud van de lokalen der vredegerichten)</i>	7 232 000	257 000	553 000
Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigdheden</i>	3 900 000		350 000
Impressions. — <i>Drukwerken</i>	8 020 000	381 000	15 000
Reliures. — <i>Inbindingen</i>	1 124 000		20 000
Journaux et publications : achat et abonnements. — <i>Dagbladen en publicaties : aankoop en abonnementen :</i>			
1° Publications officielles. — <i>Officiële publicaties</i>	660 000	27 000	120 000
2° Publications non officielles. — <i>Niet-officiële publicaties</i> .	2 563 000	20 000	
Achat d'ouvrages. — <i>Aankoop van werken</i>	1 902 000	92 000	50 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	32 031 000	885 000	2 008 000
Augmentation. — <i>Vermeerdering</i> F	339 000	188 000	—
Diminution. — <i>Verminderings</i> F	—	—	75 000

Justification de l'évolution des crédits :

A. — *Juridictions ordinaires* : + 339 000 francs.

1° Entretien des locaux, mobilier et matériel : + 327 000 francs.

Augmentation des prestations des nettoyeuses et des frais de réparation des machines de bureau.

2° Fournitures de bureau, impressions, reliures et achat d'ouvrages : + 462 000 francs.

Augmentation des frais d'imprimés destinés aux parquets et nécessité de tenir à jour les bibliothèques des juridictions.

3° Publications : — 450 000 francs.

Suppression du crédit prévu en 1960 pour combler le retard dans la publication des « Arresten van Verbreking ».

B. — *Justice militaire* : + 188 000 francs.

1° Salaires des nettoyeuses : — 87 000 francs.

2° Fournitures de bureau : + 275 000 francs.

Transfert de l'article 12-2 en vue de la réforme du mode de liquidation des menues dépenses.

C. — *Police judiciaire* : — 75 000 francs.

1° Salaires des nettoyeuses : + 25 000 francs.

En prévision de l'installation des brigades de Bruges et de Gand dans de nouveaux locaux.

2° Fournitures de bureau : — 100 000 francs.

Transfert à l'article 12-2 en prévision d'une augmentation des commandes par l'intermédiaire de l'Office central des fournitures.

Verantwoording van de evolutie der kredieten :

A. — *Gewone rechtsmachten* : + 339 000 frank.

1° Onderhoud van de lokalen, meubilair en materieel : + 327 000 frank.

Verhoging van de prestaties van de schoonmaaksters en van de herstellingskosten van de bureaumachines.

2° Bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en aankoop van werken : + 462 000 frank.

Verhoging van de kosten van drukwerken bestemd voor de parketten en noodzakelijkheid de bibliotheken van de rechtsmachten regelmatig bij te houden.

3° Publicaties : — 450 000 frank.

Afschaffing van het krediet in 1960 voorzien om de achterstand in de publicatie van de Arresten van Verbreking in te halen.

B. — *Militair gerecht* : + 188 000 frank.

1° Lonen der schoonmaaksters : — 87 000 frank.

2° Bureaubenodigdheden : + 275 000 frank.

Overdracht van artikel 12-2 met het oog op de hervorming van de vereffeningswijze van de kleine uitgaven.

C. — *Gerechtelijke politie* : — 75 000 frank.

1° Lonen van de schoonmaaksters : + 25 000 frank.

In het vooruitzicht van de installatie van de brigaden van Brugge en Gent in nieuwe lokalen.

2° Bureaubenodigdheden : — 100 000 frank.

Overdracht naar artikel 12-2 in het vooruitzicht van een verhoging van de bestellingen door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigdheden.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département* (y compris les fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures).

Crédit sollicité : 1 425 000 francs.

Augmentation : 125 000 francs.

Bulletin central de signalement : 1 400 000 francs.

Annuaire de la police judiciaire : 25 000 francs.

L'augmentation résulte :

1° d'une légère hausse du prix de revient de l'impression du bulletin central de signalement;

2° de la nécessité de publier un annuaire des membres de la police judiciaire.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures.*

Crédit sollicité : 12 056 000 francs.

Augmentation : 455 000 francs.

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties* (met inbegrip van de benodigheden geleverd door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigheden).

Aangevraagd krediet : 1 425 000 frank.

Vermeerdering : 125 000 frank.

Centraal signalementsbulletin : 1 400 000 frank.

Jaarboek van de gerechtelijke politie : 25 000 frank.

De vermeerdering vloeit voort :

1° uit een lichte verhoging van de kostprijs voor het drukken van het centraal signalementsbulletin;

2° uit de noodzakelijkheid een jaarboek van de leden van de gerechtelijke politie uit te geven.

Art. 12. — *Benodigheden geleverd door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigheden.*

Aangevraagd krediet : 12 056 000 frank.

Vermeerdering : 455 000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Combustibles : solide et liquide — Vaste en vloeibare brandstoffen	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen	Machines de bureau : acquisitions, locations — Bureaumachines : aanschaffing, huur	Mobilier et matériel : acquisitions, locations — Meubilair en materieel aanschaffing, huur	Habillement — Kleding	Produits d'entretien — Onderhoudsproducten	Totaux — Totalen
Juridictions ordinaires. — Gewone rechtmachten F	6 000 000	150 000	700 000	1 855 000	130 000	—	8 835 000
Justice militaire. — Militair gerecht	258 000	—	70 000	220 000	19 000	—	567 000
Police judiciaire. — Gerechtelijke politie ..	369 000	800 000	550 000	800 000	50 000	85 000	2 654 000
Totaux. — Totalen F	6 627 000	950 000	1 320 000	2 875 000	199 000	85 000	12 056 000

Juridictions ordinaires : + 200 000 francs.

Destiné à l'achat de machines à écrire en remplacement de machines usagées.

Justice militaire : — 130 000 francs.

Transfert à l'article 10 du crédit prévu pour les fournitures de bureau : — 275 000 francs.

Adaptation aux nécessités actuelles du crédit prévu pour l'achat de machines : — 30 000 francs.

Equiperment de la nouvelle salle d'audience de l'auditorat militaire de Gand et renouvellement partiel du mobilier vétuste des auditorats militaires de Gand et de Liège et de l'auditorat général : + 175 000 francs.

Police judiciaire : + 385 000 francs.

Transfert de l'article 10-3 d'un crédit destiné aux fournitures de bureau et légère augmentation de ce crédit : + 150 000 francs.

L'occupation de nouveaux locaux par la police judiciaire nécessite l'achat de mobilier neuf : + 200 000 francs.

Le crédit prévu pour les produits d'entretien est adapté aux besoins actuels : + 35 000 francs.

Gewone rechtmachten : + 200 000 frank.

Bestemd voor de aankoop van schrijfmachines in vervanging van versleten machines.

Militair gerecht : — 130 000 frank.

Overdracht naar artikel 10 van het krediet voorzien voor bureaubenodigheden : — 275 000 frank.

Aanpassing aan de huidige noden van het krediet voorzien voor de aankoop van machines : — 30 000 frank.

Uitrusting van de nieuwe gehoorzaal van het Krijgsauditoraat te Gent en gedeeltelijke vernieuwing van het versleten meubilair van de krijgsauditoraten te Gent en Luik en van het auditoraat-generaal : + 175 000 frank.

Gerechtelijke politie : + 385 000 frank.

Overdracht van artikel 10-3 van het krediet bestemd voor de bureaubenodigheden en lichte stijging van dit krediet : + 150 000 frank.

De bezetting van nieuwe lokalen door de gerechtelijke politie maakt de aankoop van nieuw meubilair noodzakelijk : + 200 000 frank.

Het krediet voorzien voor de onderhoudsproducten wordt aan de huidige noden aangepast : + 35 000 frank.

Art. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'État, mis à la disposition :*

13-1. de la police judiciaire.

Crédit sollicité : 3 800 000 francs.

Augmentation : 170 000 francs.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van :*

13-1. de gerechtelijke politie.

Aangevraagd krediet : 3 800 000 frank.

Vermeerdering : 170 000 frank.

OBJET DES DÉPENSES	Crédit sollicité pour 1961 — Voor 1961 aangevraagd krediet	VOORWERP DER UITGAVEN
Acquisition de véhicules F	1 000 000	Aankoop van voertuigen.
Frais de consommation	1 300 000	Verbruikskosten.
Frais d'entretien	850 000	Onderhoudskosten.
Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques ...	350 000	Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden.
Location de garages	300 000	Huren van garages.
Total F	3 800 000	Totaal.

Crédit prévu pour 81 véhicules.

Krediet voorzien voor 81 voertuigen.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 1 545 000 francs.

Crédit inchangé.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 1 545 000 frank.

Onveranderd krediet.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, reisbewijzen en andere reiskosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijf- kosten	Missions à l'étranger — Opdrachten naar het buitenland	Totaux — Totalen
Juridictions ordinaires. — Gewone rechtsmachten . F	120 000	200 000	260 000	—	580 000
Justice militaire. — Militair gerecht	25 000	—	50 000	10 000	85 000
Police judiciaire. — Gerechte- lijke politie	550 000	10 000	270 000	50 000	880 000
Totaux. — Totalen ... F	695 000	210 000	580 000	60 000	1 545 000

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Augmentation : 32 000 francs.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Vermeerdering : 32 000 frank.

SERVICES	Crédit sollicité pour 1961 — Voor 1961 aangevraagd krediet	DIENSTEN
Juridictions ordinaires F	150 000	Gewone rechtsmachten.
Police judiciaire	50 000	Gerechtelijke politie.
Total F	200 000	Totaal.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

18-1. Juridictions ordinaires.

Crédit sollicité : 550 000 francs.

Nouvelle installation téléphonique au palais de justice de Turnhout et extension éventuelle des installations dans d'autres juridictions : 300 000 francs.

Extension des installations téléphoniques au palais de justice de Bruxelles : 250 000 francs.

18-2. Police judiciaire.

Crédit sollicité : 1 100 000 francs.

Installations radiophoniques	...	...	...	...	F	350 000
Équipement de laboratoires	...	...	...	...	...	750 000
Total						F 1 100 000

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Frais de confection des tables décennales des registres de l'état civil.

Crédit sollicité : 6 241 000 francs.

La dépense totale est évaluée à 11 241 000 francs dont 6 241 000 francs pour les besoins de l'exercice 1961. Les 5 millions restants, nécessaires à l'achèvement de ce travail, seront postulés à charge de l'exercice 1962.

Un crédit de 5 450 000 francs a été utilisé pour couvrir les frais de confection des tables décennales pour la période précédente (1941-1950).

L'augmentation est due :

1° au plus grand nombre de noms à porter sur ces tables ($\pm 1 000 000$ en plus);

2° à la majoration du taux de l'indemnité à accorder par nom porté sur ces tables.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

Art. 23. — *Subventions pour travaux.*

23-1. Subventions aux provinces et aux communes en vue de l'exécution, dans les locaux judiciaires, de travaux pour lesquels l'intervention de l'État n'est pas prévue par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949.

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Intervention éventuelle dans les frais de raccordement à l'Inter-vapeur de l'installation de chauffage du Palais de Justice de Verviers.

CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police (les frais de transport des étrangers conduits à la frontière sont assimilés aux frais de justice et liquidés d'après les mêmes tarifs). Frais de signification des arrêtés d'expulsion. Indemnités dans les cas prévus par l'article 447 du Code d'instruction criminelle. Réparation de dommages subis à l'occasion d'une action judiciaire. Frais résultant de l'application de la loi sur l'assistance judiciaire et la procédure gratuite (loi du 29 juin 1929) (*y compris les dépenses relatives aux frais de voyage, d'hébergement et de séjour d'avocats étrangers chargés de défendre, devant les juridictions militaires belges, des ressortissants ennemis ou ex-ennemis inculpés de crimes de guerre*) (loi du 20 juin 1947) (exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 63 000 000 de francs.

Crédit inchangé.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

18-1. Gewone rechtsmachten.

Aangevraagd krediet : 550 000 frank.

Nieuwe telefooninstallatie in het gerechtshof te Turnhout en eventuele uitbreiding van de installaties in andere gerechtshoven : 300 000 frank.

Uitbreiding van de telefooninstallaties in het justitiepaleis te Brussel : 250 000 frank.

18-2. Gerechtelijke politie.

Aangevraagd krediet : 1 100 000 frank.

Radio-installaties	...	...	...	...	...	F	350 000
Uitrusting der laboratoria	...	...	...	...	...	...	750 000
Totaal							F 1 100 000

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Kosten voor het opmaken van de tienjaarlijkse tabellen van de registers van de burgerlijke stand.

Aangevraagd krediet : 6 241 000 frank.

De totale uitgave wordt op 11 241 000 frank geraamd, waarvan 6 241 000 frank voor het dienstjaar 1961. De overblijvende 5 miljoen nodig om dit werk te beëindigen, zullen ten laste van het dienstjaar 1962 aangevraagd worden.

Er werd een krediet van 5 450 000 frank gebruikt om de kosten te dekken voor het opmaken van de tienjaarlijkse tabellen voor de vorige periode (1941-1950).

De vermeerdering is te wijten aan :

1° het groter aantal namen die op de tabellen moeten worden aangebracht ($\pm 1 000 000$ meer);

2° de verhoging van het bedrag van de toe te kennen vergoeding per, op deze tabellen, aangebrachte naam.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Art. 23. — *Toelagen voor werken.*

23-1. Toelagen aan de provinciën en de gemeenten met het oog op het uitvoeren, in de gerechtelijke lokalen, van werken voor welke de tussenkomst van de Staat niet voorzien is bij het besluit van de Regent van 2 juli 1949.

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Eventuele tussenkomst in de kosten van aansluiting bij de « Intervapeur » van de verwarmingsinstallatie van het justitiepaleis te Verviers.

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Gerechtskosten in criminele, correctionele en politiezaken (de kosten voor vervoer der naar de grens gebrachte vreemdelingen worden met de gerechtskosten gelijkgesteld en volgens dezelfde tarieven verevend). Kosten van betekening der uitzettingsbesluiten. Vergoedingen in de bij artikel 447 van het Wetboek van strafvordering voorziene gevallen. Vergoeding van de schade bij een gerechtelijk optreden geleden. Kosten voortvloeiend uit de toepassing der wet betreffende de gerechtelijke bijstand en de toelating om kosteloos te procederen (wet van 29 juni 1929) (*met inbegrip van de uitgaven betreffende de reis-, huisvestings- en verblijfskosten van vreemde advocaten die er mede belast zijn, vóór de Belgische militaire rechtscolleges, vijandelijke of gewezen vijandelijke onderhorigen te verdedigen, aan wie oorlogsmisdaden ten laste werden gelegd*) (wet van 20 juni 1947) (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 63 000 000 frank.

Onveranderd krediet.

SECTION III. — CULTES.
DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

Art. 3. — *Traitements et rétributions des ministres des cultes.*

3-1. Culte catholique.

Crédit sollicité : 337 604 000 francs.

Augmentation : 895 000 francs.

Augmentation du cadre de 24 unités.

3-2. Culte protestant.

Crédit sollicité : 3 302 000 francs.

Augmentation : 43 000 francs.

3-3. Culte anglican.

Crédit sollicité : 734 000 francs.

Augmentation : 1 000 francs.

3-4. Culte israélite.

Crédit sollicité : 1 511 000 francs.

Augmentation : 5 000 francs.

Art. 7. — *Indemnités.*

7-1. Culte catholique.

Crédit sollicité : 45 000 francs.

Crédit inchangé.

7-2. Culte protestant.

Crédit sollicité : 44 000 francs.

Crédit inchangé.

7-3. Culte anglican.

Crédit sollicité : 1 000 francs.

Crédit inchangé.

7-4. Culte israélite.

Crédit sollicité : 2 000 francs.

Crédit inchangé.

Art. 8. — *Secours à des ministres des cultes.*

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Diminution : 100 000 francs.

SECTIE III. — EREDIENSTEN.
UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

Art. 3. — *Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensten.*

3-1. Katholieke eredienst.

Aangevraagd krediet : 337 604 000 frank.

Vermeerdering : 895 000 frank.

Vermeerdering van het kader met 24 eenheden.

3-2. Protestantse eredienst.

Aangevraagd krediet : 3 302 000 frank.

Vermeerdering : 43 000 frank.

3-3. Anglikaanse eredienst.

Aangevraagd krediet : 734 000 frank.

Vermeerdering : 1 000 frank.

3-4. Israëlitische eredienst.

Aangevraagd krediet : 1 511 000 frank.

Vermeerdering : 5 000 frank.

Art. 7. — *Vergoedingen.*

7-1. Katholieke eredienst.

Aangevraagd krediet : 45 000 frank.

Onveranderd krediet.

7-2. Protestantse eredienst.

Aangevraagd krediet : 44 000 frank.

Onveranderd krediet.

7-3. Anglikaanse eredienst.

Aangevraagd krediet : 1 000 frank.

Onveranderd krediet.

7-4. Israëlitische eredienst.

Aangevraagd krediet : 2 000 frank.

Onveranderd krediet.

Art. 8. — *Hulpgelden aan bedienaren van de erediensten.*

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Vermindering : 100 000 frank.

TABLEAU I.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

SECTION I.

Art	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	
3	SERVICES PERMANENTS. AGENTS DÉFINITIFS ET TEMPORAIRES. VASTE DIENSTEN. VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN.		
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	290 000	— 350 000
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	256 000	— 316 000
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	224 000	— 284 000
	Administrateur adjoint. — <i>Adjunct-administrateur</i>	224 000	— 284 000
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	224 000	— 284 000
	Conseiller juridique. — <i>Juridisch adviseur</i>	170 000	— 242 000
	Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur-diensthooft</i>	170 000	— 242 000
	Directeur. — <i>Directeur</i>	170 000	— 224 000
	Directeur de prison. — <i>Gevangenisbestuurder</i>	132 000	— 186 000
	Chef de section. — <i>Sectiechef</i>	152 000	— 224 000
	Conseiller juridique-adjoint. — <i>Adjunct-juridisch adviseur</i>	132 000	— 198 000
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	132 000	— 198 000
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	120 000	— 204 000
	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	132 000	— 180 000
	Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	132 000	— 198 000
	Inspecteur comptable principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur boekhouder</i>	132 000	— 198 000
	Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i>	132 000	— 198 000
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	114 000	— 180 000
	Inspecteur-comptable. — <i>Inspecteur-boekhouder</i>	114 000	— 180 000
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	114 000	— 162 000
	Régisseur. — <i>Regisseur</i>	104 400	— 162 000
	Chef photographe. — <i>Chef-fotograaf</i>	idem	
	Économe. — <i>Econoom</i>	idem	
	Comptable industriel. — <i>Bedrijfsboekhouder</i>	idem	
	Archiviste. — <i>Archivaris</i>	idem	
	Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i>	114 000	— 180 000
	Architecte. — <i>Architect</i>	—	
	Surveillant des travaux. — <i>Werkcontroleur</i>	61 400	— 95 000
	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	80 800	— 130 800
	Inspecteur adjoint. — <i>Adjunct-inspecteur</i>	114 000	— 162 000
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	114 000	— 180 000
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	114 000	— 180 000
	Inspecteur-médecin (dont 1 part-time). — <i>Geneesheer-inspecteur (waaronder 1 part-time)</i>	137 000	— 204 000
	Traducteur-reviseur. — <i>Revisor-vertaler</i>	114 000	— 180 000
	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	82 000	— 144 400
	Agent technique. — <i>Technisch agent</i>	94 800	— 162 000
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	80 800	— 124 800
	Rédacteur comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	65 600	— 99 200
	Caissier. — <i>Kassier</i>	80 800	— 128 800
	Rédacteur technique. — <i>Technisch opsteller</i>	61 400	— 95 000
	Rédacteur sélectionné. — <i>Geselectioneerde opsteller</i>	65 600	— 99 200
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	61 400	— 95 000

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

TABEL I.

SECTIE I.

Administration centrale Hoofdbestuur						Moniteur Belge Belgisch Staatsblad					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
1	1	—	350 000	—	350 000	—	—	—	—	—	—
3	3	—	948 000	—	948 000	—	—	—	—	—	—
5	4	—	1 136 000	—	1 136 000	—	—	—	—	—	—
2	2	—	568 000	—	568 000	—	—	—	—	—	—
2	2	—	568 000	—	568 000	—	—	—	—	—	—
3	3	—	702 000	—	702 000	—	—	—	—	—	—
4	5	—	1 145 500	—	1 145 500	—	—	—	—	—	—
15	17	—	3 697 000	—	3 697 000	1	1	—	224 000	—	224 000
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	2	—	430 000	—	430 000	—	—	—	—	—	—
3	3	—	552 000	—	552 000	—	—	—	—	—	—
2	2	—	345 000	—	345 000	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	3	—	531 000	—	531 000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	175 500	—	175 500	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	1	—	166 500	—	166 500	—	—	—	—	—	—
9	7	—	1 110 000	—	1 110 000	—	—	—	—	—	—
19	11	—	1 696 500	—	1 696 500	1	1	—	162 000	—	162 000
1	1	—	152 400	—	152 400	—	—	—	—	—	—
1	1	—	162 000	—	162 000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	162 000	—	162 000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	140 400	—	140 400	1	1	—	158 400	—	158 400
1	1	—	159 600	—	159 600	—	—	—	—	—	—
1	1	—	177 000	—	177 000	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	80 000	—	80 000	—	—	—	—	—	—
2	2	—	261 600	—	261 600	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
33	32	—	4 500 000	—	4 500 000	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	2	—	266 000	—	266 000	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	160 800	—	160 800	—	—	—	—	—	—
44	45	—	4 852 300	—	4 852 300	1	1	—	95 200	—	95 200
9	8	—	701 350	—	701 350	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	128 800	—	128 800
—	—	—	—	—	—	5	5	—	388 400	—	388 400
152	154	3	11 104 500	197 200	11 301 700	—	—	—	—	—	—

TABEL I (vervolg).

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Administration centrale Hoofdbestuur						Moniteur Belge Belgisch Staatsblad					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
2	3	—	210 600	—	210 600	—	—	—	—	—	—
6	6	—	519 600	—	519 600	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	93 200	—	93 200	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
26	26	—	2 100 000	—	2 100 000	—	—	—	—	—	—
80	88	—	5 666 300	—	5 666 300	4	4	—	314 000	—	314 000
26	24	—	1 706 200	—	1 706 200	1	1	—	67 600	—	67 600
4	4	—	331 100	—	331 100	—	—	—	—	—	—
6	4	—	202 800	—	202 800	—	—	—	—	—	—
38	39	5	2 234 200	248 800	2 483 000	1	1	—	53 400	—	53 400
3	3	—	196 200	—	196 200	—	—	—	—	—	—
27	25	—	1 450 100	—	1 450 100	1	1	—	50 200	—	50 200
34	27	5	1 600 100	289 800	1 889 900	—	—	—	—	—	—
—	1	—	257 800	—	257 800	—	—	—	—	—	—
—	8	—	1 887 100	—	1 887 100	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
65	40	29	2 239 500	1 483 000	3 722 500	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	217	206	1	15 880 700	51 000	15 931 700
659	617	42	57 695 750	2 218 800	59 914 550	234	223	1	17 522 700	51 000	17 573 700
					1 597 000						287 840
					138 000						342 000
					1 804 880						940 000
					556 440						109 000
					110 500						43 000
					5 178 380						1 330 000
					1 551 455						508 000
					100 000						30 000
					264 244						13 800
					400 000						—
					490 000						175 000
					72 105 449						21 352 340
					—						—
					—						—
659	617	42	72 105 449	10 950 060	83 055 509	234	223	1	21 352 340	3 303 887	24 656 227
					— 296 000						— 194 800
					82 759 509						24 461 427
					82 760 000						24 462 000
					=====						=====

TABLEAU II.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

SECTION I.

Art.	D E S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème — Weddeschaal	
		Minimum	Maximum
3	SERVICES PERMANENTS. AGENTS DEFINITIFS ET TEMPORAIRES. VASTE DIENSTEN. VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN.		
	Directeur 1 ^{re} classe. — <i>Bestuurder 1^{ste} klasse</i>	132 000	186 000
	Directeur 2 ^e classe. — <i>Bestuurder 2^e klasse</i>	114 000	174 000
	Directeur 3 ^e classe. — <i>Bestuurder 3^e klasse</i>	106 000	154 000
	Directeur 4 ^e classe. — <i>Bestuurder 4^e klasse</i>	104 000	140 000
	Directeur-adjoint 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-bestuurder 1^{ste} klasse</i>	106 000	154 000
	Directeur adjoint 2 ^e classe. — <i>Adjunct-bestuurder 2^e klasse</i>	104 000	140 000
	Conseiller pédagogique. — <i>Pedagogisch adviseur</i>	114 000	180 000
	Psychologue. — <i>Zielkundige</i>	114 000	180 000
	Sous-directeur pédagogique. — <i>Pedagogisch onder-directeur</i>	114 000	162 000
	Sous-directeur administratif. — <i>Administratief onderdirecteur</i>	114 000	162 000
	Médecin-psychiatre (part-time). — <i>Geneesheer-psychiater (part-time)</i>	120 000	
	Aumônier 1 ^{re} classe. — <i>Aalmoezenier 1^{ste} klasse</i>	92 000	
	Aumônier 2 ^e classe. — <i>Aalmoezenier 2^e klasse</i>	92 000	
	Aumônier 3 ^e classe. — <i>Aalmoezenier 3^e klasse</i>	84 000	
	Aumônier 4 ^e classe. — <i>Aalmoezenier 4^e klasse</i>	30 000	
	Aumônier adjoint. — <i>Adjunct-aalmoezenier</i>	84 000	
	Médecin-directeur. — <i>Directeur-geneesheer</i>	100 000	
	Médecin-chirurgien. — <i>Chirurg</i>	90 000	
	Médecin 1 ^{re} et 2 ^e classe (desservant 2 établissements). — <i>Geneesheer 1^{ste} en 2^e klasse in dienst van 2 Rijksopvoedingsgestichten</i>	80 000	102 000
		120 000	
	Médecin 3 ^e classe. — <i>Geneesheer 3^e klasse</i>	64 000	81 600
	Médecin 4 ^e classe. — <i>Geneesheer 4^e klasse</i>	48 000	61 200
	Pharmaciens. — <i>Apotheker</i>	120 000	204 000
	Chef de pavillon. — <i>Paviljoenhoofd</i>	102 000	134 000
	Chef d'exploitation agricole. — <i>Hoofd van landbouwwitbating</i>	80 800	132 000
	Auxiliaires sociaux. — <i>Maatschappelijke assistenten</i>	71 600	122 000
	Instituteurs. — <i>Onderwijzers</i>	76 800	130 800
	Chef de section adjoint. — <i>Adjunct sectieoverste</i>	70 400	124 800
	Professeur. — <i>Leraar</i>	70 400	124 800
	Chef de greffe dirigeant. — <i>Leidend griffiehoofd</i>	82 000	129 800
		80 800	126 800
	Chef de greffe. — <i>Griffiehoofd</i>	80 800	126 800
		84 000	148 000
	Chef de groupe. — <i>Groepschef</i>	102 600	153 000
	Chef de section. — <i>Sectiechef</i>	79 600	134 800
	Techniciens principal. — <i>E.a. technicus</i>	79 600	134 800
	Chef Office des travaux. — <i>Hoofd van de Dienst der werken</i>	80 800	126 800
	Sous-chef de bureau comptable. — <i>Onderbureelhoofd rekenplichtige</i>	80 800	126 800
	Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	61 400	95 000
	Commis-principal. — <i>E.a. klerk</i>	55 600	91 600
	Rédacteurs comptables. — <i>Opstellers-rekenplichtigen</i>	65 600	99 200

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

TABEL II.

SECTIE I.

Administration des établissements pénitentiaires Bestuur der strafinrichtingen						Office de la protection de l'enfance Dienst voor kindbescherming					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
9	9	—	1 674 000	—	1 674 000	6	7	—	1 221 000	—	1 221 000
7	7	—	1 221 000	—	1 221 000	—	—	—	—	—	—
6	3	—	462 000	—	462 000	—	—	—	—	—	—
5	8	—	1 096 000	—	1 096 000	—	—	—	—	—	—
6	6	—	924 000	—	924 000	—	—	—	—	—	—
6	5	—	662 000	—	662 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	114 000	114 000
—	—	—	—	—	—	3	2	1	240 000	114 000	354 000
—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	3	3	—	415 000	—	415 000
—	—	—	—	—	—	4	3	1	360 000	100 000	460 000
9	9	—	846 000	—	846 000	6	6	—	552 000	—	552 000
6	6	—	552 000	—	552 000	—	—	—	—	—	—
6	3 ⁽¹⁾	—	252 000	—	252 000	—	—	—	—	—	—
5	9	—	270 000	—	270 000	—	—	—	—	—	—
4	3	—	252 000	—	252 000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	100 000	—	100 000	—	—	—	—	—	—
1	1	—	90 000	—	90 000	—	—	—	—	—	—
14	13	1	1 205 000	80 000	1 285 000	6	6	—	530 000	—	530 000
3	3	—	217 600	—	217 600	—	—	—	—	—	—
8	8	—	412 200	—	412 200	—	—	—	—	—	—
1	1	—	162 000	—	162 000	—	—	—	—	—	—
8	7	—	908 000	—	908 000	—	—	—	—	—	—
—	1 ⁽²⁾	—	60 800	—	60 800	—	—	—	—	—	—
7	7	—	736 100	—	736 100	—	—	—	—	—	—
23	23	—	2 754 200	—	2 754 200	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	68	15	67	1 300 000	4 842 800	6 142 800
—	—	—	—	—	—	20	4	2	452 100	155 200	607 300
3	2	—	259 600	—	259 600	—	—	—	—	—	—
24	20	—	2 305 200	—	2 305 200	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	4	4	—	427 000	—	427 000
—	—	—	—	—	—	9	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	36	30	—	3 050 000	—	3 050 000
—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—
—	5	—	577 600	—	577 600	—	—	—	—	—	—
8	8	—	809 600	—	809 600	—	—	—	—	—	—
60	35	—	3 427 400	—	3 427 400	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	2	—	149 000	—	149 000
—	25	—	2 322 900	—	2 322 900	14	10	1	847 700	68 000	915 700

TABLEAU II (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art.	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	
3	Commis. — <i>Klerk.</i> 53 800 — 82 600 Commis comptables. — <i>Rekenplichtige klerken</i> 58 200 — 86 800 Chef surveillant 1^{re} classe. — <i>Hoofdbewaarder 1^{ste} klasse</i> 72 800 — 96 200 Chef surveillant 2^e classe. — <i>Hoofdbewaarder 2^e klasse</i> 64 200 — 87 600 Chef surveillant 3^e classe. — <i>Hoofdbewaarder 3^e klasse</i> 59 200 — 82 600 Techniciens 1^{re} classe (enseignement). — <i>Technicus 1^{ste} klasse (onderwijs)</i> 72 800 — 96 200 Techniciens 1^{re} classe. — <i>Technicus 1^{ste} klasse</i> 64 200 — 87 600 Techniciens 2^e classe (enseignement). — <i>Technicus 2^e klasse (onderwijs)</i> 64 200 — 87 600 Techniciens 2^e classe. — <i>Technicus 2^e klasse</i> 59 200 — 82 600 Surveillant principal. — <i>Eerstaanwezend bewaarder</i> 52 600 — 76 000 Surveillant. — <i>Bewaarder</i> 48 600 — 71 600 Educateur principal. — <i>Eerstaanwezend opvoeder</i> 59 200 — 82 600 Educateur. — <i>Opvoeder</i> 56 200 — 79 600 Technicien de culture 1^{re} classe. — <i>Teelttechnicus 1^{ste} klasse</i> 64 200 — 87 600 Technicien de culture 2^e classe. — <i>Teelttechnicus 2^e klasse</i> 59 200 — 82 600 Infirmier. — <i>Ziekenverpleger</i> 65 600 — 116 000 Infirmier aliéniste. — <i>Krankzinnigenverpleger</i> 65 600 — 116 000 Religieuses surveillantes. — <i>Zusters-bewaarsters</i> — Préposés au transfert des détenus. — <i>Aangestelden tot het begeleiden van de gedetineerden</i> 52 600 — 76 000 Maître d'éducation physique. — <i>Turnleraar</i> 70 400 — 124 800 Maître d'enseignement professionnel. — <i>Vakleermeester</i> 70 400 — 124 800 Auxiliaire social. — <i>Maatschappelijk assistent</i> 71 600 — 122 000 Secrétaire. — <i>Secretaris</i> 61 400 — 95 000 Technicien. — <i>Technicus</i> 65 600 — 89 000 Chargé de cours technique (part-time). — <i>Technisch lesgever (per prestatie)</i> 45 F l'heure/per uur Econome. — <i>Econoom</i> 61 400 — 99 800 Sténo-dactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> 57 400 — 82 600 Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> 50 600 — 68 600 Délégués permanents à l'Office de la protection de l'enfance. — <i>Vaste afgevaardigden bij de Dienst voor kindbescherming</i> 71 600 — 122 000 Rémunération et indemnité d'agents intérimaires. — <i>Bezoldiging en vergoeding van interimaire personeelsleden</i> — Personnel de congrégation. — <i>Congregatiepersoneel</i> 132 650 — 180 000 Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak en dienstpersoneel.</i> 46 000 — 85 200 Service central d'anthropologie pénitentiaire : Centrale anthropologische dienst der gevangenen : Directeur. — <i>Directeur</i> 170 000 — 224 000 Médecin. — <i>Geneesheer</i> 80 000 — 102 000 Chef du laboratoire d'anthropologie. — <i>Hoofd van het anthropologisch laboratorium</i> 88 000 — 126 800 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i> 61 400 — 95 000 Commis. — <i>Klerken</i> 53 800 — 82 600 Surveillants mensurateurs. — <i>Bewaarders-meters</i> 52 600 — 76 000 Secrétaires des commissions administratives. — <i>Secretarissen van de administratieve commissiën</i> — Totaux. — <i>Totale.</i>		

TABLEAU II (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art.	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème — Weddeschaal	
		Minimum Maximum	
3	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i> Avances sur revision des traitements (groupes A, B, C, D). — <i>Voorschotten op weddeherziening (groepen A, B, C, D)</i> Allocations de foyer. — <i>Haardgeld</i> Allocations de résidence. — <i>Standplaatsstoelage</i> Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoeslagen</i> Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoeding wegens begrafeniskosten</i> Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i> Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden.</i> Indemnités aux instituteurs titulaires de certains diplômes spéciaux. — <i>Vergoedingen aan de onderwijzers titularissen van zekere bijzondere diploma's</i> Indemnité de logement. — <i>Vergoeding wegens huisvesting</i> Allocation aux membres du personnel affiliés librement à une mutualité reconnue. — <i>Toelage aan de leden van het personeel vrij aangesloten bij erkende mutualiteit</i> Indemnité compensatoire pour gratuité du logement aux remplaçants des directeurs. — Totaux. — <i>Totalen.</i> Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> Totaux. — <i>Totalen.</i> Majoration de 17,5 % des traitements. — <i>Vermeerdering met 17,5 % van de wedden</i> Totaux. — <i>Totalen.</i> Diminution pour vacances de places. — <i>Vermindering wegens vacatures van plaatsen</i> Totaux. — <i>Totalen.</i> Arrondi à — <i>Afgerond op</i>		

(1) Dont 1 à 110 000 francs en qualité d'aumônier en chef.

(2) Dont 58 400 francs à titre de remboursement à la caisse de l'exploitation agricole de Saint-Hubert des 50 % du traitement du chef de l'exploitation qui exerce les fonctions de directeur de la prison.

(3) Dont 18 commis principaux.

(4) Rétribués par prestations.

TABEL II (vervolg).

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Administration des établissements pénitentiaires Bestuur der strafinrichtingen						Office de la protection de l'enfance Dienst voor kinderbescherming					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
					995 000						400 000
					—						150 000
					4 834 000						580 000
					261 000						340 000
					450 000						100 000
					10 970 000						3 800 000
					3 500 000						960 000
					180 000						35 800
					17 000						5 000
					—						900 000
					—						20 000
					280 000						—
					1 140 000						240 000
					—						66 000
					126 168 930						41 364 800
					—						860 000
					—						—
1 425	1 441	2			126 168 930	493	314	119			42 224 800
					18 600 000						6 613 000
					144 768 930						48 837 800
					— 500 000						— 372 000
					144 268 930						48 465 800
					144 269 000						48 466 000
					==						==

(1) Waaronder 1 aan 110 000 frank in hoedanigheid van hoofdaalmoezenier.

(2) Waarvan 58 400 frank als terugbetaling aan de kas van de landbouwexploitatie te Saint-Hubert van de 50 % der wedde van het hoofd der exploitatie die de functies van bestuurder van de gevangenis uitoefent.

(3) Waaronder 18 eerstaanwezende klerken.

(4) Bezoldigd per prestaties.

TABLEAU III.

TABEL III

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
SECTION I.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
SECTIE I.

Art.	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum		École de criminologie et de police scientifique — School voor criminologie en criminalistiek						
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			
					Ag. définitifs — Vast person.	Ag. tempor. — Tijdel. person.	Agents définitifs — Vast person.	Agents temporaires — Tijdelijk person.	Total — Totaal	
3-5	SERVICES PERMANENTS. AGENTS DÉFINITIFS ET TEMPORAIRES. VASTE DIENSTEN. VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN.									
	Chef de laboratoire. — <i>Laboratoriumhoofd</i>	130 000	— 208 000	1	1	—	208 000	—		208 000
	Opérateur de laboratoire. — <i>Laboratoriumoperateur</i> .	88 000	— 128 000	1	1	—	128 000	—		128 000
	Totaux. — <i>Totalen</i> .			2	2	—	336 000	—		336 000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i>									—
	Allocations de foyer. — <i>Haardgeld</i>									—
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatsstoelagen</i>									—
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>									2 500
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									52 200
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>									7 700
	Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i>									1 600
	Totaux. — <i>Totalen</i> .			2	2	—				400 000
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>									—
	Total. — <i>Totaal</i> .									400 000
	Majoration de 17,5 % des traitements. — <i>Vermeerdering met 17,5 % van de wedden</i>									58 800
	Total. — <i>Totaal</i> .									458 800
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>									459 000
	Allocation aux membres du personnel affiliés librement à une mutualité reconnue. — <i>Toelage aan de personeelsleden vrij aangesloten bij een erkend ziekenfonds</i>									—

TABLEAU V.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
SECTION I.

TABEL V.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.
SECTIE I.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Administration des établissements pénitentiaires Bestuur der strafinrichtingen					
		Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
					Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
3-2	SERVICES TEMPORAIRES. AGENTS DÉFINITIFS DÉTACHÉS ET TEMPORAIRES. TIJDELIJKE DIENSTEN. GEDETACHEERDE VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN.								
	Aumônier adjoint. — <i>Adjunct-aalmoezenier</i> ...	84 000		1	—	—	—	—	—
	Aumônier prison 4 ^e classe. — <i>Aalmoezenier van een gevangenis 4^e klasse</i> ...	30 000		2	—	—	—	—	—
	Médecins adjoints. — <i>Adjunct-geneesheren</i> ...	64 000	81 600	—	3	—	220 000	—	220 000
	Médecin prison 4 ^e classe. — <i>Geneesheer van een gevangenis 4^e klasse</i> ...	48 000	61 200	2	—	1	—	48 000	48 000
	Chefs de pavillons. — <i>Paviljoenhoofden</i> ...	102 000	134 000	3	—	—	—	—	—
	Auxiliaires sociaux. — <i>Maatschappelijke assistenten</i> .	71 600	122 000	21	18	4	1 708 300	315 200	2 023 500
	Instituteurs. — <i>Onderwijzers</i> ...	76 800	130 800	5	1	—	109 200	—	109 200
	Rédacteurs. — <i>Opstellers</i> ...	61 400	95 000	21	8	—	693 100	—	693 100
	Rédacteurs comptables. — <i>Opstellers rekenplichtigen</i> .	65 600	99 200	—	—	—	—	—	—
	Commis. — <i>Klerken</i> ...	53 800	82 600	13	—	—	—	—	—
	Surveillants principaux. — <i>Eerstaanwezende bewaarders</i> ...	52 600	76 000	30	—	—	—	—	—
	Surveillants. — <i>Bewaarders</i> ...	48 600	71 600	122	169	18	10 914 900	1 071 400	11 986 300
	Infirmiers. — <i>Ziekenverplegers</i> ...	65 600	116 000	11	7	4	677 000	298 400	975 400
	Ouvriers. — <i>Werklieden</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
	Totaux. — <i>Totalen</i> .			231	206	27	14 322 500	1 733 000	16 055 500
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i> ...								185 000
	Allocations de foyer. — <i>Haardgeld</i> ...								690 000
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatstoelagen</i> ...								98 000
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i> ...								80 000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> ...								2 550 000
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ...								490 000
	Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoeding wegens begrafeniskosten</i> ...								90 000
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i> ...								237 000
	Remplacement de veilleurs de nuit et autres agents pendant leurs absences réglementaires. — <i>Vervan- ging van de nachtwakers en andere personeelsle- den gedurende hun reglementaire afwezigheden</i> ...								—

TABLEAU V (suite).

Tableau de décomposition des dépenses
de personnel (suite).

TABEL V (vervolg).

Uiteenzettingstabel
der personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème Weddeschaal Minimum Maximum		Administration des établissements pénitentiaires Bestuur der strafinrichtingen					
				Cadre — Kader Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
					Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
3-2 Allocations aux membres du personnel affiliés librement à une mutualité reconnue. — <i>Toelage aan de personeelsleden vrij aangesloten bij een erkend ziekenfonds</i>									220 000
Total. — <i>Totaal.</i>									20 695 500
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>				—	72 ⁽¹⁾	—	—	—	4 975 000
Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>				—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>				231	278	27	—	—	25 670 500
Majoration de 17.5 % des traitements. — <i>Vermeerdering met 17.5 % van de wedden</i>									2 867 000
Totaux. — <i>Totalen.</i>									28 537 500
Diminution pour vacances de places. — <i>Vermindering wegens vacatures van plaatsen</i>									—
Totaux. — <i>Totalen.</i>									28 537 500
Arrondi à — <i>Afgerond op</i>									28 538 000
									=====

(1) Recrutement de 72 surveillants.

(1) Aanwerving van 72 bewaarders.

52

TABLEAU VI.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

SECTION I.

	Administration centrale Hoofbestuur				Administration des établissements pénitentiaires Bestuur der strafinrichtingen				Office de la protection de l'enfance Dienst voor kinderbescherming				Moniteur belge Belgisch Staatsblad				Ecole de criminologie et de police scientifique School voor criminologie en criminalistiek				Sûreté de l'État Veiligheid van de Staat				Sécurité nucléaire Veiligheid inzake kernenergie				Totaux — Totalen			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre (1) Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming				
		Ag. définitifs Vast persoon.	Ag. temporel Tijdel. persoon.			Ag. définitifs Vast persoon.	Ag. temporel Tijdel. persoon.			Ag. définitifs Vast persoon.	Ag. temporel Tijdel. persoon.			Ag. définitifs Vast persoon.	Ag. temporel Tijdel. persoon.			Ag. définitifs Vast persoon.	Ag. temporel Tijdel. persoon.			Ag. définitifs Vast persoon.	Ag. temporel Tijdel. persoon.			Ag. définitifs Vast persoon.	Ag. temporel Tijdel. persoon.					
Services définitifs. — Vaste diensten.	659	617	42	82 760 000	1 425	1 441	2	144 269 000	493	314	119	48 466 000	234	223	1	24 462 000	2	2	—	459 000	—	—	—	29 657 000	—	—	—	2 640 000	2 813	2 597	164	332 713 000
Services temporaires. — Tijdelijke diensten	—	—	—	—	231	278	27	28 538 000	—	—	—	—	6	1	—	74 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	237	279	27	28 612 000
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gestelde personeels- leden	—	6	—	207 000	—	—	—	130 000	—	1	—	150 000	—	1	—	93 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	—	580 000
Totaux. — Totalen	659	623	42	82 967 000	1 656	1 719	29	172 937 000	493	315	119	48 616 000	240	225	1	24 629 000	2	2	—	459 000	—	—	—	29 657 000	—	—	—	2 640 000	3 050	2 884	191	361 905 000

(1) Non compris la Sûreté de l'Etat et la sécurité nucléaire.

(1) Zonder de Veiligheid van de Staat en de veiligheid inzake kernenergie.

TABEL VI.

TABLEAU VII

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

SECTION II.

Art.	DESIGNATION	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Cour de cassation —			
			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		
				Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	
3	SERVICES PERMANENTS. AGENTS DÉFINITIFS ET TEMPORAIRES. VASTE DIENSTEN. VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN					
	Premiers Présidents. — <i>Eerste Voorzitters</i>	400 000 — 472 000	1	1	—	
	Président de chambre. — <i>Kamervoorzitter</i>	359 000 — 431 000	1	1	—	
	Conseillers. — <i>Raadsheren</i>	325 000 — 397 000	21	21	—	
	Procureurs généraux. — <i>Procureurs-generaal</i>	400 000 — 472 000	1	1	—	
	Premiers avocats généraux. — <i>Eerste-advokaten-generaal</i>	359 000 — 431 000	1	1	—	
	Avocats généraux. — <i>Advokaten-generaal</i>	333 000 — 405 000	5	5	—	
	Substituts. — <i>Substituten</i>	—	—	—	—	
	Greffiers en chef. — <i>Hoofdgreffiers</i>	208 000 — 259 400	1	1	—	
	Greffier chef de service. — <i>Griffier diensthoofd</i>	—	—	—	—	
	Greffiers. — <i>Griffiers</i>	150 000 — 201 400	3	3	—	
	Employé délégué aux fonctions de greffier. — <i>Bediende belast met de functies van greffier</i>	—	—	—	—	
	Greffier du Conseil de guerre, du tribunal de première instance et commis-greffiers délégués aux fonctions de greffiers. — <i>Griffiers bij de Krijgsraad, bij de rechtbank van eerste aanleg en griffiersklerken belast met de functie van greffier</i>	—	—	—	—	
	Commis-greffier principal. — <i>Eerstaanwezend griffiersklerk</i>	—	1	1	—	
	Employé principal. — <i>Eerstaanwezend bediende</i>	97 000 — 148 400	—	—	—	
	Commis-greffiers. — <i>Griffiersklerken</i>	—	—	—	—	
	Employé délégué aux fonctions de commis-greffiers. — <i>Bediende belast met de functies van griffiersklerk</i>	—	—	—	—	
	Traducteurs. — <i>Vertalers</i>	104 400 — 162 000	3	1	—	
	Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	—	—	—	—	
	Rédacteurs des greffes. — <i>Opstellers bij griffie</i>	61 400 — 95 000	2	—	—	
	Employés de greffes. — <i>Griffiebedienden</i>	53 800 — 82 600	3	4	—	
	Secrétaires des Parquets. — <i>Secretarissen van de Pakketten</i>	196 000 — 247 400	1	1	—	
	Secrétaires adjoints. — <i>Adjunct-secretarissen</i>	150 000 — 201 400	1	1	—	
	Secrétaires adjoints à titre personnel. — <i>Adjunct-secretarissen titulair</i>	—	—	—	—	
	Rédacteurs des Parquets. — <i>Opstellers bij de Pakketten</i>	—	—	—	—	
	Commis des Parquets. — <i>Klerken bij de Pakketten</i>	53 800 — 82 600	1	1	—	
	Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	57 400 — 82 600	1	1	—	
	Dactylographes. — <i>Dactylografen</i>	—	—	—	—	
	Chefs huissiers. — <i>Hoofdkamerbewaarders</i>	—	—	—	—	
	Messagers. — <i>Boden</i>	48 400 — 63 400	3	3	—	
	Totaux. — <i>Totalen</i> .		50	47	—	
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i>					
	Allocations de foyer. — <i>Haardgeld</i>					
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatstoelagen</i>					
	Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>					

TABLEAU VII (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

DESIGNATION — Art. — A A N W I J Z I N G	Barème — Wedtleschaaf Minimum Maximum	Cour de cassation —			
		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		
			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	
3 Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>					
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>					
Indemnité pour frais funéraires. — <i>Vergoeding wegens begrafenis-kosten</i>					
Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijde- lijke personeelsleden.</i>					
Allocation aux membres du personnel affiliés librement à une mutualité reconnue. — <i>Toelage aan de personeelsleden vrij aangesloten bij een erkend ziekenfonds.</i>					
Totaux. — <i>Totalen.</i>					
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen bin- nen de perken van het kader.</i>			—	—	—
Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.</i>			—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>			50	47	—
Majoration de 17,5 % des traitements. — <i>Vermeerdering met 17,5 % van de wedden</i>					
Totaux. — <i>Totalen.</i>					
Arrondi à — <i>Afgerond op</i>					

TABEL VII (vervolg).

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Hof van verbreking			Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Cours d'appel — Hoven van beroep					
Évaluation — Raming				Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
		552 440							2 261 136
		132 451							673 520
		40 000							70 000
		—							12 236
		30 000							250 000
		15 062 161							79 313 875
		268 800			—	11	—		1 620 000
		—							390 000
		15 330 961			326	330	2		81 323 875
		2 539 577							13 589 170
		17 870 538							94 913 045
		17 871 000							94 914 000
		=====							=====

TABLEAU VIII.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

TABEL VIII.

SECTION II.

SECTIE II.

DESIGNATION AANWIJZING		TRIBUNAUX DE PREMIERE INSTANCE ET DE COMMERCE — RECHTBANKEN VAN EERSTE AANLEG EN VAN KOOPHANDEL										TOTAUX — TOTALEN											
		dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins waarvan het gebied ten minste 500 000 inwoners telt										dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins waarvan het gebied geen 500 000 inwoners ten minste telt											
		Barème — Weddeschaal Minimum Maximum		Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming				Barème — Weddeschaal Minimum Maximum		Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming							
					Ag. définitifs Vast person.	Ag. tempor. Tijdel. person.	Agents définitifs — Vast person.	Agents temporaires — Tijdelijk person.	Total — Totaal	Ag. définitifs Vast person.				Ag. tempor. Tijdel. person.	Agents définitifs — Vast person.	Agents temporaires — Tijdelijk person.	Total — Totaal						
3	SERVICES PERMANENTS. AGENTS DÉFINITIFS ET TEMPORAIRES. VASTE DIENSTEN. VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN. Tribunaux de première instance. — Rechtbanken van eerste aanleg :																						
	Présidents. — Voorzitters	290 000	— 362 000	5	5	—	1 795 600	—	1 795 600			242 000	— 337 000	21	20	—	6 297 400	—	6 297 400				
	Vice-présidents. — Ondervoorzitters	228 000	— 300 000	34	32	—	9 601 300	—	9 601 300			211 000	— 306 000	20	19	—	5 352 500	—	5 352 500				
	Juges des enfants. — Kinderrechters	201 500	— 299 000	—	4	—	1 077 500	—	1 077 500			182 000	— 271 000	—	14	—	3 391 700	—	3 391 700				
	Juges d'instruction. — Onderzoekrechters	201 500	— 299 000	138	33	—	8 753 400	—	8 753 400			182 000	— 271 000	136	41	—	9 660 450	—	9 660 450				
	Juges. — Rechters	193 000	— 265 000	—	99	—	24 477 950	—	24 477 950			176 000	— 248 000	—	83	—	18 766 050	—	18 766 050				
	Procureur du Roi. — Procureurs des Konings	290 000	— 362 000	5	5	—	1 802 800	—	1 802 800			242 000	— 314 000	21	21	—	6 483 600	—	6 483 600				
	Premiers substitués. — Eerste-substituten	216 000	— 308 000	35	34	—	9 605 200	—	9 605 200			193 000	— 291 000	23	22	—	5 831 400	—	5 831 400				
	Substitués. — Substituten	193 000	— 265 000	76	74	—	16 801 300	—	16 801 300			176 000	— 248 000	58	66	—	13 983 250	—	13 983 250				
	Substitués de l'auditeur militaire délégués aux fonctions de substitut. — Substitu-krijgsauditeurs afgevaardigd tot de functie van substituitant	193 000	— 265 000	—	14	—	2 745 200	—	2 745 200			176 000	— 248 000	—	2	—	366 400	—	366 400				
	Greffiers en chef. — Hoofdgreffiers	188 000	— 239 400	5	5	—	1 197 000	—	1 197 000			150 000	— 201 400	21	20	—	3 967 100	—	3 967 100				
	Greffiers. — Griffiers	110 000	— 161 400	100	99	—	15 292 666	—	15 292 666			100 000	— 151 400	98	97	—	13 603 700	—	13 603 700				
	Greffiers à titre personnel, greffiers surnuméraires, commis-greffiers, commis et greffiers de Conseil de guerre en campagne délégués aux fonctions de greffiers du tribunal de première instance. — Griffiers titulair, boventallige griffiers, griffiersklerken, klerken en griffiers van de Krijgsraad te veld afgevaardigd tot de functie van griffier bij de rechtbank van eerste aanleg.	110 000	— 161 400	—	9	—	1 261 100	—	1 261 100			100 000	— 151 400	—	17	—	1 964 900	—	1 964 900				
	Commis-greffiers principaux. — Eerstaanwezend griffiersklerken	—	—	—	—	—	—	—	—			—	—	—	5	—	434 500	—	434 500				
	Commis-greffiers. — Griffiersklerken	—	—	—	7	—	454 000	—	454 000			—	—	—	12	—	779 700	—	779 700				
	Greffiers surnuméraires. — Boventallige griffiers	90 000	— 141 400	49	28	—	3 036 600	—	3 036 600			90 000	— 141 400	45	12	—	1 212 400	—	1 212 400				
	Greffiers à titre personnel. — Griffiers titulair	94 000	— 145 400	—	4	—	520 100	—	520 100			94 000	— 145 400	—	5	—	605 400	—	605 400				
	Commis délégués aux fonctions de greffier surnuméraire. — Surnuméraires-klerken belast met de functie van boventallig griffier	90 000	— 141 400	—	6	—	623 000	—	623 000			90 000	— 141 400	—	5	—	467 000	—	467 000				
	Commis délégués aux fonctions de commis-greffier. — Klerken belast met de functie van griffiersklerk	—	—	—	—	—	—	—	—			—	—	—	8	—	516 500	—	516 500				
	Secrétaires des parquets. — Parketsecretarissen	176 000	— 227 400	5	5	—	1 106 900	—	1 106 900			140 000	— 191 400	21	21	—	3 793 400	—	3 793 400				
	Secrétaires adjoints. — Adjunct-secretarissen	110 000	— 161 400	37	37	—	5 330 683	—	5 330 683			100 000	— 151 400	27	27	—	3 257 000	—	3 257 000				
	Secrétaires adjoints à titre personnel. — Adjunct-secretarissen titulair	94 000	— 145 400	38	20	—	2 170 800	—	2 170 800			94 000	— 145 400	34	10	—	1 024 100	—	1 024 100				
	Totaux. — Totalen.			527	520	—	107 653 099	—	107 653 099					525	527	—	101 758 450	—	101 758 450				
	Rédacteurs des parquets. — Opstellers bij de parketten																61 400	— 95 000					
	Commis des parquets. — Klerken bij de parketten																53 800	— 82 600					
	Rédacteurs des greffes. — Opstellers bij griffies																92	131	— 8 137 500				
	Employés des greffes. — Bedienden bij de griffies																61 400	— 95 000					
	Employés principaux. — Eerstaanwezend bedienden																53 800	— 82 600					
	Sténodactylographes. — Stenodactylografen																61 400	— 95 000					
	Dactylographe. — Dactylograaf																57 400	— 82 600					
	Messagers-conclerges. — Boden-hulpbewaarders																50 600	— 68 600					
	Messagers. — Boden																46 600	— 63 400					
	Commis principaux. — Eerstaanwezende klerken																59	59	— 3 330 300				
	Téléphonistes. — Telephonisten																13	9	— 1 269 900				
																	3	3	— 184 200				

TABEL VIII (vervolg).

[illegible]

TABLEAU IX.

TABEL IX.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
SECTION II.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.
SECTIE II

Art.	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	Barème Weddeschaal		Justices de paix et tribunaux de police Vrederegerechten en politierechtbanken							
		Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming				
					Ag. définitifs Vast person.	Ag. tempor. Tijdel. person.	Agents définitifs — Vast person.	Agents temporaires — Tijdelijk person.	Total — Totaal		
3-1	SERVICES PERMANENTS. AGENTS DÉFINITIFS ET TEMPORAIRES. VASTE DIENSTEN. VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN.										
	Juges 1 ^{re} classe. — <i>Rechters 1^{ste} klasse</i>	242 000	314 000	62	75	—	22 797 300	—	—	22 797 300	
	Juges 2 ^e classe. — <i>Rechters 2^e klasse</i>	219 000	291 000	49	47	—	12 981 400	—	—	12 981 400	
	Juges 3 ^e classe. — <i>Rechters 3^e klasse</i>	193 000	265 000	64	40	—	9 740 400	—	—	9 740 400	
	Juges 4 ^e classe. — <i>Rechters 4^e klasse</i>	193 000	265 000	64	38	—	8 941 000	—	—	8 941 000	
	Juges de complément. — <i>Bijgevoegde rechters</i>	193 000	291 000	20	19	—	5 161 800	—	—	5 161 800	
	Greffiers chef de greffe de 1 ^{re} classe. — <i>Griffiers diensthoofden 1^{ste} klasse</i>	144 000	195 400	57	63	—	12 389 600	—	—	12 389 600	
	Greffiers chef de greffe de 2 ^e classe. — <i>Griffiers diensthoofden 2^e klasse</i>	125 000	176 400	49	45	—	7 244 050	—	—	7 244 050	
	Greffiers chef de greffe de 3 ^e classe. — <i>Griffiers diensthoofden 3^e klasse</i>	108 000	159 400	64	57	—	7 911 000	—	—	7 911 000	
	Greffiers chef de greffe de 4 ^e classe. — <i>Griffiers diensthoofden 4^e klasse</i>	108 000	159 400	64	56	—	7 780 500	—	—	7 780 500	
	Greffiers. — <i>Griffiers</i>	97 000	148 400	48	47	—	5 774 700	—	—	5 774 700	
	Greffier délégué. — <i>Afgevaardigd griffier</i>	97 000	148 400	—	7	—	731 000	—	—	731 000	
	Greffier de conseil de guerre en campagne délégué aux fonctions de greffier. — <i>Griffier van de krijgs- raad te velde afgevaardigd tot de functie van griffier</i>	97 000	148 400	—	1	—	119 800	—	—	119 800	
	Commis-greffier principal. — <i>Eerstaanwezend grif- fierklerk</i>	—	—	—	3	—	218 400	—	—	218 400	
	Greffiers adjoints à titre personnel. — <i>Adjunct- griffiers-titulair</i>	94 000	145 400	69	25	—	3 093 800	—	—	3 093 800	
	Commis-greffiers. — <i>Griffierklerken</i>	—	—	—	36	—	2 367 900	—	—	2 367 900	
	Commis-greffiers délégués. — <i>Afgevaardigde grif- fierklerken</i>	—	—	—	7	—	458 050	—	—	458 050	
	Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	61 400	95 000	33	—	—	—	—	—	—	
	Employés principaux. — <i>Eerstaanwezende bedien- den</i>	61 400	95 000	—	6	—	532 200	—	—	532 200	
	Employés. — <i>Bedienden</i>	53 800	82 600	162	96	11	6 221 100	673 400	—	6 894 500	
	Messagers. — <i>Boden</i>	46 600	63 400	1	1	—	61 000	—	—	61 000	
	Totaux. — <i>Totalen</i> .			806	669	11	114 525 000	673 400	—	115 198 400	

TABLEAU IX (suite).

Tableau de décomposition des dépenses
de personnel (suite).

TABEL IX (vervolg).

Uiteenzettingstabel
der personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	D E S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	Barème Weddeschaal Minimum Maximum	Justices de paix et tribunaux de police — Vrederegerechten en politierechtbanken					
			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
				Ag. définitifs Vast person.	Ag. tempor. Tijdel. person.	Agents définitifs — Vast person.	Agents temporaires — Tijdelijk person.	Total — Totaal
3-1	Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen					6 000	3 337 610	
	Allocations de foyer. — Haardgeld						562 408	
	Allocations de résidence. — Standplaatsstoelagen ...						113 232	
	Indemnités de naissance. — Geboortetoelagen ...						145 500	
	Allocations familiales. — Kinderbijslagen						7 892 784	
	Pécule de vacances. — Vacantiegeld						1 876 542	
	Indemnités pour frais funéraires. — Vergoedingen wegens begrafeniskosten						120 000	
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — Bijdragen door de Staat-werkgever, bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden						60 252	
	Allocation aux membres du personnel affiliés libre- ment à une mutualité reconnue. — Toelage aan de personeelsleden vrij aangesloten bij een erkend ziekenfonds						530 000	
	Totaux. — Totalen.						129 842 728	
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader						6 576 000	
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen						2 542 000	
	Totaux. — Totalen.		806	669	11		138 960 728	
	Majoration de 17,5 % des traitements. — Vermeer- dering met 17,5 % van de wedden						22 213 188	
	Total. — Totaal.						161 173 916	
	Arrondi à — Afgerond op						161 174 000	

TABLEAU X.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
SECTION II.

Art	DESIGNATION — A A N W I J Z I N G	Cour militaire —			
		Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	
				Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel
3	SERVICES PERMANENTS. AGENTS DÉFINITIFS ET TEMPORAIRES. VASTE DIENSTEN. VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN				
	Premier Président. — <i>Eerste-Voorzitter</i>	308 000 — 380 000	1	1	—
	Auditeur général. — <i>Auditeur-generaal</i>	308 000 — 380 000	1	1	—
	Auditeur militaire. — <i>Krijgsauditeur</i>	—	—	—	—
	Premiers substituts en campagne. — <i>Eerste substituten te velde</i>	—	—	—	—
	Premiers substituts. — <i>Eerste substituten</i>	270 000 — 342 000	—	2	—
	Premiers substituts en campagne. — <i>Eerste substituten te velde</i>	—	—	—	—
	Substituts. — <i>Substituten</i>	242 000 — 314 000	—	3	—
	Substituts en campagne. — <i>Substituten te velde</i>	—	—	—	—
	Greffier en chef. — <i>Hoofdgrieffier</i>	188 000 — 239 400	1	1	—
	Greffiers en chef en campagne. — <i>Hoofdgrieffiers te velde</i>	—	—	—	—
	Greffier-chef de service. — <i>Grieffier diensthooft</i>	—	1	1	—
	Greffiers. — <i>Grieffiers</i>	110 000 — 161 400	—	3	—
	Commis-greffier. — <i>Grieffiersklerk</i>	—	1	—	—
	Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	184 000 — 235 400	1	1	—
	Secrétaires adjoints à titre personnel. — <i>Adjunct-secretarissen titulaire</i>	—	5	—	—
	Secrétaires adjoints. — <i>Adjunct-secretarissen</i>	110 000 — 161 400	4	4	—
	Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	61 400 — 95 000	5	4	—
	Commis. — <i>Klerken</i>	53 800 — 82 600	3	7	—
	Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	57 400 — 82 600	4	4	—
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	51 600 — 68 600	—	1	—
	Messagers. — <i>Boden</i>	48 400 — 63 400	6	5	—
	Totaux. — <i>Totalen</i> .		33	38	—
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i>				
	Allocations de foyer. — <i>Haardgeld</i>				
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatsstoelagen</i>				
	Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>				
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>				
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>				
	Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i>				
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>				
	Allocation aux membres du personnel affiliés librement à une mutualité reconnue. — <i>Toelage aan de personeelsleden vrij aangesloten bij een erkend ziekenfonds</i>				
	Totaux. — <i>Totalen</i> .				
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwerving binnen de perken van het kader</i>		—	—	—
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		—	—	—
	Totaux. — <i>Totalen</i> .		33	38	—
	Majoration de 17,5 % des traitements. — <i>Vermeerdering met 17,5 % van de wedden</i>				
	Totaux. — <i>Totalen</i> .				
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>				

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.
SECTIE II.

TABEL X.

Militair gerechtshof			Conseils de guerre — Krijgsraden						
Évaluation — <i>Raming</i>			Barème	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Évaluation — <i>Raming</i>		
Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>	<i>Weddeschaal</i>		Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>
380 000	—	380 000	—	—	—	—	—	—	
380 000	—	380 000	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	228 000 — 300 000	—	4	—	1 189 350	1 189 350	
—	—	—	228 000 — 300 000	—	1	—	300 000	300 000	
676 800	—	676 800	185 000 — 257 000	—	1	—	242 900	242 900	
—	—	—	185 000 — 257 000	—	3	—	720 600	720 600	
884 400	—	884 400	176 000 — 248 000	—	14	—	3 004 300	3 004 300	
—	—	—	176 000 — 248 000	—	1	—	176 000	176 000	
239 400	—	239 400	130 000 — 181 400	—	3	—	515 400	515 400	
—	—	—	130 000 — 181 400	—	1	—	181 400	181 400	
161 400	—	161 400	—	—	—	—	—	—	
467 000	—	467 000	97 000 — 148 400	—	33	—	4 505 100	4 505 100	
—	—	—	—	9	9	—	646 900	646 900	
231 100	—	231 100	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	
505 600	—	505 600	—	—	—	—	—	—	
320 900	—	320 900	61 400 — 95 000	8	2	—	160 000	160 000	
458 800	—	458 800	53 800 — 82 600	8	13	—	874 000	874 000	
265 000	—	265 000	57 400 — 82 600	7	7	—	505 300	505 300	
63 000	—	63 000	51 600 — 68 600	5	5	—	297 000	297 000	
274 200	—	274 200	48 400 — 63 400	6	5	—	284 700	284 700	
5 307 600	—	5 307 600		43	102	—	13 602 950	13 602 950	
		158 250						659 900	
		95 040						138 480	
		21 080						70 960	
		16 000						36 500	
		404 680						654 784	
		123 480						238 483	
		40 000						40 000	
		280 000						—	
		30 000						80 000	
		6 476 130		43	102			15 522 057	
		120 000						383 000	
		—						—	
		6 596 130						15 905 057	
		983 815						2 575 808	
		7 579 945						18 480 865	
		7 580 000						18 481 000	
		=====						=====	

TABLEAU XI.

TABEL XI

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

SECTION II.

SECTIE II

Art.	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Police judiciaire — Gerechtelijke politie					
			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
				Ag. définitifs Vast person.	Ag. tempor. Tijdel. person.	Agents définitifs — Vast person.	Agents temporaires — Tijdelijk person.	Total — Totaal
3	SERVICES PERMANENTS. AGENTS DÉFINITIFS ET TEMPORAIRES. VASTE DIENSTEN. VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN.							
	Officier commissaire général aux délégations judiciaires. — <i>Officier-commissaris-generaal bij de rechterlijke opdrachten</i>	192 000 — 246 000	1	1	—	246 000	—	246 000
	Officier commissaire en chef aux délégations judiciaires. — <i>Officier-hoofdcommissaris bij de rechterlijke opdrachten</i>	164 000 — 232 000	—	8	—	1 856 000	—	1 856 000
	Officier commissaire principal aux délégations judiciaires. — <i>Officier-eerstaanwezend commissaris bij de rechterlijke opdrachten</i>	144 000 — 210 000	117	33	—	6 816 000	—	6 816 000
	Officier commissaire aux délégations judiciaires. — <i>Officier-commissaris bij de rechterlijke opdrachten</i>	130 000 — 180 000	—	81	—	14 705 500	—	14 705 500
	Officier aux délégations judiciaires. — <i>Officier bij de rechterlijke opdrachten</i>	130 000 — 180 000	—	8	—	1 230 500	—	1 230 500
	Chef du laboratoire de Bruxelles. — <i>Hoofd van het laboratorium te Brussel</i>	130 000 — 208 000	1	1	—	208 000	—	208 000
	Chef de laboratoire en province. — <i>Hoofd van het laboratorium elders in België</i>	130 000 — 180 000	4	4	—	677 000	—	677 000
	Agent inspecteur judiciaire principal. — <i>Agent-eerstaanwezend gerechtelijk inspecteur</i>	96 000 — 156 000	—	115	—	16 085 600	—	16 085 600
	Agent inspecteur judiciaire. — <i>Agent-gerechtelijk inspecteur</i>	88 000 — 128 000	377	218	—	25 717 000	—	25 717 000
	Agent judiciaire. — <i>Gerechtelijk agent</i>	88 000 — 126 000	—	33	—	3 051 600	—	3 051 600
	Opérateur principal de laboratoire de police scientifique. — <i>Eerstaanwezend operateur van een laboratorium voor wetenschappelijke politie</i>	96 000 — 156 000	—	5	—	667 200	—	667 200
	Opérateur de laboratoire de police scientifique. — <i>Operateur van een laboratorium voor wetenschappelijke politie</i>	88 000 — 128 000	22	17	—	1 826 600	—	1 826 600
	Chef du service radio-technique. — <i>Radio-technisch diensthoofd</i>	130 000 — 180 000	1	1	—	170 500	—	170 500
	Secrétaire adjoint de Parquet (arrondissement qui compte une population de 500 000 habitants au moins). — <i>Adjunct-secretaris van het Parket (arrondissement dat ten minste 500 000 inwoners telt)</i>	110 000 — 161 400	—	13	—	1 904 700	—	1 904 700
	Secrétaire adjoint à titre personnel de Parquet (arrondissement qui compte une population de 500 000 habitants au moins). — <i>Adjunct-secretaristitulaire van het Parket (arrondissement dat ten minste 500 000 inwoners telt)</i>	94 000 — 145 400	—	7	—	753 500	—	753 500

TABLEAU XI (suite).

Tableau de décomposition des dépenses
de personnel (suite).

TABEL XI (vervolg).

Uiteenzettingstabel
der personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum		Police judiciaire — Gerechtelijke politie					
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
					Ag. définitifs Vast person.	Ag. tempor. Tijdel. person.	Agents définitifs — Vast person.	Agents temporaires — Tijdelijk person.	Total — Totaal
3	Secrétaire adjoint de Parquet (arrondissement qui ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins). — Adjunct-secretaris van het Parket (arrondissement dat niet ten minste 500 000 inwoners telt)	100 000 — 151 400	88	2	—	262 800	—	262 800	
	Secrétaire adjoint à titre personnel de Parquet (arrondissement qui ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins). — Adjunct-secretaris-titulaire van het Parket (arrondissement dat niet ten minste 500 000 inwoners telt)	94 000 — 145 400	—	4	—	455 800	—	455 800	
	Commis principal. — Eerstaanwezend klerk	110 000 — 161 400	—	1	—	148 500	—	148 500	
	Rédacteur de Parquet. — Opsteller van het Parket.	61 400 — 95 000	—	21	—	1 706 600	—	1 706 600	
	Commis de Parquet. — Klerk van het Parket	53 800 — 82 600	—	37	—	2 452 200	—	2 452 200	
	Messager de Parquet. — Bode van het Parket	48 400 — 63 400	3	3	—	160 200	—	160 200	
	Chauffeur-mécanicien-chef d'atelier de Parquet. — Autobestuurder-werktuigkundige werkmeester van het Parket	56 200 — 81 400	—	1	—	79 000	—	79 000	
	Chauffeur-mécanicien de Parquet. — Autobestuurder-werktuigkundige van het Parket	52 800 — 73 200	18	16	—	1 020 800	—	1 020 800	
	Totaux. — Totalen.		632	630	—	82 201 600	—	82 201 600	
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen							610 600	
	Allocations de foyer. — Haardgeld							571 800	
	Allocations de résidence. — Standplaatsstoelagen							47 700	
	Indemnités de naissance. — Geboortetoeslagen							145 000	
	Allocations familiales. — Kinderbijslagen							6 104 000	
	Pécule de vacances. — Vacantiegeld							1 657 000	
	Indemnités pour frais funéraires. — Vergoedingen wegens begrafeniskosten							70 000	
	Cotisation de l'Etat-employeur, par application du statut des agents temporaires. — Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden							—	
	Allocation aux membres du personnel affiliés librement à une mutualité reconnue. — Toelage aan de personeelsleden vrij aangesloten bij een erkend ziekenfonds							500 000	
	Total. — Totaal.							91 907 700	
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader		—	—	—			528 000	

TABLEAU XI (suite).

Tableau de décomposition des dépenses
de personnel (suite).

TABEL XI (vervolg).

Uiteenzettingstabel
der personeelsuitgaven (vervolg).

[illegible]

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

TABLEAU XII.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

SECTION II.

Art.	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème — Weddeschaal		Tribunaux de première instance — Rechtbanken van eerste aanleg		
		Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief Agents temporaires Tijdel. personeelsleden	Évaluation — Raming
3-1 et/en 3-3	AGENTS TEMPORAIRES. SERVICES TEMPORAIRES. TIJDELIJKE DIENSTEN. TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN.					
	Commis des parquets. — <i>Klerken van de parketten</i>	53 800	— 82 600	—	—	—
	Commis de greffe. — <i>Grieffieklerken</i>	53 800	— 82 600	—	—	—
	Auxiliaires des greffes. — <i>Hulpbedienden van de griffies</i> .		—	—	—	—
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	46 000	— 65 600	22	22	1 190 345
	Totaux. — <i>Totalen</i> .			22	22	1 190 345
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevor-</i> <i>deringen in graad en weddeschaalverhogingen</i>					
	Allocations de foyer. — <i>Haardgeld</i>					
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatsstoelagen</i>					
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>					
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>					
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>					
	Indemnité pour frais funéraires. — <i>Vergoeding wegens</i> <i>begraveniskosten</i>					
	Cotisation de l'État-employeur, par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werk-</i> <i>gever, bij toepassing van het statuut der tijdelijke perso-</i> <i>neelsleden</i>					
	Totaux. — <i>Totalen</i> .					
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Even-</i> <i>tuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> ...			—	—	—
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'em- plois nouveaux. — <i>Ramingen voor het eventueel oprich-</i> <i>ten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>			—	—	—
	Totaux. — <i>Totalen</i> .					
	Majoration de 17,5 % des traitements. — <i>Vermeerdering</i> <i>met 17,5 % van de wedden</i>					
	Totaux. — <i>Totalen</i> .					
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>					

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

TABEL XII.

SECTIE II.

Justices de paix — Vredegerechten			Total juridictions ordinales — Totaal gewone rechtsmachten			Police judiciaire — Gerechtelijke politie		
Cadre — Kader	Effectif — Effectief Agents temporaires Tijd. personeelsleden	Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief Agents temporaires Tijd. personeelsleden	Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief Agents temporaires Tijd. personeelsleden	Évaluation — Raming
—	—	—	—	—	—	15	15	853 000
1	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	5 000 000	—	—	5 000 000	—	—	—
—	—	—	22	22	1 190 345	—	—	—
1	—	5 000 000	23	22	6 190 345	15	15	853 000
					3 780			2 400
					118 008			30 700
					—			40 800
					20 000			20 300
					177 188			16 600
					59 383			28 000
					—			—
					114 839			106 000
			23	22	6 683 543	15	15	1 097 800
—	—	—	—	—	60 000	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
			23	22	6 743 543	15	15	1 097 800
					1 127 567			159 200
					7 871 110			1 257 000
					7 872 000			=====
					=====			

TABLEAU XIII.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

SECTION II.

Art.	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème — Weddeschaal	
		Minimum	Maximum
3	SERVICES TEMPORAIRES. AGENTS DÉFINITIFS DÉTACHÉS ET AGENTS TEMPORAIRES. <i>TIJDELIJKE DIENSTEN. GEDETACHEERDE VASTAANGESTELDE PERSONEELSLEDEN EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN.</i> Auditeur militaire en campagne. — <i>Krijgsauditeur te velde</i> 228 000 — 300 000 Substitut de l'Auditeur général. — <i>Substituut-Auditeur-generaal</i> 242 000 — 314 000 Membre civil. — <i>Burgerlijk lid</i> 176 000 — 248 000 Premier Substitut de l'Auditeur militaire en campagne. — <i>Eerste-Substituut Krijgsauditeur te velde</i> 185 000 — 257 000 Substitut de l'Auditeur militaire. — <i>Substituut Krijgsauditeur</i> 176 000 — 248 000 Greffier en chef en campagne. — <i>Hoofdgriffier te velde</i> 130 000 — 181 400 Greffiers. — <i>Griffiers</i> 97 000 — 148 400 Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> 50 600 — 68 600 Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> ... 48 600 — 65 600 Totaux. — Totalen. Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i> Allocations de foyer. — <i>Haardgeld</i> Allocations de résidence. — <i>Standplaatsstoelagen</i> Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i> Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoeding wegens begrafeniskosten</i> Conseil de guerre en campagne en Afrique (arrêté royal du 18 août 1953) : 1 auditeur et 1 greffier (arrêté royal du 16 mars 1954). — <i>Krijgsraad te velde in Afrika (koninklijk besluit van 18 augustus 1953) : 1 auditeur en 1 griffier (koninklijk besluit van 16 maart 1954)</i> Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden.</i> ... Totaux. — Totalen. Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> Totaux. — Totalen. Majoration de 17,5 % des traitements. — <i>Vermeerdering met 17,5 % van de wedden</i> Totaux. — Totalen. Arrondi à — Afgerond op		

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

TABEL XIII.

SECTION II.

Auditorat général et Cour militaire <i>Auditoraat-generaal en Militair Gerechtshof.</i>						Conseils de guerre <i>Krijgsraden</i>					
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>		Évaluation — <i>Raming</i>			Cadre — <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>		Évaluation — <i>Raming</i>		
	Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>		Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>
—	—	—	—	—	—	—	2	—	556 800	—	556 800
—	4	—	1 184 000	—	1 184 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	1	—	226 400	—	226 400
—	—	—	—	—	—	—	4	—	949 100	—	949 100
—	—	—	—	—	—	—	6	—	1 322 400	—	1 322 400
—	—	—	—	—	—	—	1	—	177 100	—	177 100
—	—	—	—	—	—	—	13	—	1 664 900	—	1 664 900
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	112 600	112 600
—	4	—	1 184 000	—	1 184 000	—	27	2	4 896 700	112 600	5 009 300
					14 400						112 900
					—						24 000
					—						—
					5 250						25 000
					53 904						295 608
					9 561						72 608
					10 000						20 000
					—						1 380 000
					—						10 928
					1 277 115						6 950 344
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	4	—	—	—	1 277 115	—	27	2	—	—	6 950 344
					209 720						901 451
					1 486 835						7 851 795
					1 487 000						7 852 000
					=====						=====

TABLEAU XIV.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

SECTION II.

	Juridictions ordinaires <i>Gewone rechtsmachten</i>			
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>
		Agents définitifs — <i>Vast person.</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk person.</i>	
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	2 925	2 700	27	(1) 632 355 000
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	23	—	22	7 872 000
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeelsleden</i>	—	1	—	40 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	2 948	2 701	49	640 267 000

(1) Compte tenu de la diminution pour vacances de places : 5 000 000 de francs, ne figurant pas dans les tableaux précédents.

TABEL XIV.

Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

SECTIE II.

Justice militaire — Militair gerecht				Police judiciaire — Gerechtelijke politie				TOTAUX — TOTALEN			
Cadre — Kader	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — Kader	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — Kader	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>
	Agents définitifs — Vast person.	Agents temporaires — Tijdelijk person.			Agents définitifs — Vast person.	Agents temporaires — Tijdelijk person.			Agents définitifs — Vast person.	Agents temporaires — Tijdelijk person.	
76	140	—	26 061 000	632	630	—	107 612 000	3 633	3 470	27	766 028 000
—	31	2	9 339 000	15	—	15	1 257 000	38	31	39	18 468 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	40 000
76	171	2	35 400 000	647	630	15	108 869 000	3 671	3 502	66	784 536 000

(1) Rekening gehouden met de vermindering wegens vacatures : 5 000 000 frank, welke niet voorkomt in de voorgaande tabellen.

TABLEAU XV.

TABEL XV.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

SECTION III.

SECTIE III.

Art. Litt.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Traitements Wedden	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Totaux Totalen
	TRAITEMENTS ET RÉTRIBUTIONS DES MINISTRES DES CULTES. WEDDEN EN BEZOLDIGINGEN VAN DE BEDIENAREN VAN DE EREDIENSTEN.					
1	Culte catholique. — Katholieke eredienst.					
	Archevêque. — Aartsbisschop	398 400	1	1	398 400	
	Evêques. — Bisschoppen	318 720	5	5	1 593 600	
	Vicaires généraux d'archevêché. — Vicarissen- generaal van het aartsbisdom	93 600	5	5	468 000	
	Vicaires généraux d'évêché. — Vicarissen-gene- raal van het bisdom	85 920	13	13	1 116 960	
	Chanoines d'archevêché. — Kanunniken van het aartsbisdom	65 280	12	12	783 360	
	Chanoines d'évêché. — Kanunniken van het bisdom	60 480	40	40	2 419 200	
	Secrétaires d'archevêché. — Secretarissen van het aartsbisdom	58 320	5	5	291 600	
	Secrétaires d'évêché. — Secretarissen van het bisdom	54 000	15	15	810 000	
	Curés et desservants. — Pastoors en kerkbedie- naren	43 440	3 710	3 710	161 162 400	
	Chapelains et vicaires. — Kapelanen en onder- pastoors	39 600	2 810	2 810	111 276 000	
	Bonifications aux invalides de guerre. — Bonifi- caties aan oorlogsinvaliden				300 000	
	Totaux. — Totalen.		6 616	6 616	280 619 520	280 619 520
	Allocations de résidence. — Standplaatsstoelage...					12 735 516
	Vicaires-coadjuteurs. Rétributions. Desservants d'églises-annexes et desservants du service du culte à la frontière franco-belge. Indemnités. Places à créer en 1961 à compter du mois de juillet. Places créées en 1960 après la formation du budget de 1960. Allocation de résidence pour les vicaires-coadjuteurs, pour les places à créer en 1961 et pour les places créées en 1960. — Onderpastoors-coadjutors. Bezoldigin- gen. Kerkbedienaren van bijkeken en kerkbe- dienaren van de eredienst van de Frans-Bel- gische grens. Vergoedingen. Plaatsen op te richten in 1961 vanaf de maand juli. Plaatsen opgericht in 1960 na het opmaken van het ontwerp van begroting voor 1960. Verblijfs- vergoeding voor de onderpastoors-coadjutors, voor de op te richten plaatsen in 1961 en voor de plaatsen in 1960 opgericht					3 911 000
	Total. — Totaal.					297 266 036
	Diminution pour vacances de places. — Vermin- dering wegens vacatures van plaatsen					— 11 000 000
	Total. — Totaal.					286 266 036
	Majoration de 17,5 % des traitements. — Vermeerdering met 17,5 % van de wedden ...					51 337 129
	Total pour le culte catholique. — Totaal voor de katholieke eredienst					337 603 165
	Arrondi à — Afgerond op					337 604 000

TABLEAU XV (suite).

Tableau de décomposition des dépenses
de personnel (suite).

TABEL XV (vervolg).

Uiteenzettingstabel
der personeelsuitgaven (vervolg).

Art. Litt.	DESIGNATION AANWIJZING	Traitements Wedden	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Totaux Totalen
2	<i>Culte protestant. — Protestantse eredienst.</i>					
	Pasteur-président. — Predikant-voorzitter ...	242 000	1	1	242 000	
	Premiers-pasteurs. — Eerste predikanten ...	83 280	4	4	333 120	
	Pasteurs. — Predikanten ...	56 160 — 80 880	20	20	1 425 840	
	Pasteurs auxiliaires. — Hulppredikanten ...	42 000	6	6	252 000	
	Secrétaire de synode. — Secretaris van de synode	70 800	1	1	70 800	
	Totaux. — Totalen.		32	32		2 323 760
	Allocations de résidence ou de foyer. — Stand- plaats- of haardtoelage ...					135 700
	Allocations familiales et de naissance. — Kinder- bijslagen en geboortetoelagen ...					411 364
	Total. — Totaal.					2 870 824
	Majoration de 17,5 % des traitements. — Vermeerdering met 17,5 % van de wedden ...					430 405
	Total pour le culte protestant. — Totaal voor de protestantse eredienst ...					3 301 229
	Arrondi à — Afgerond op ...					3 302 000
3	<i>Culte anglican. — Anglikaanse eredienst.</i>					
	Chapelains. — Kapelannen ...	61 200 — 73 440	8	8	522 480	
	Chapelain de l'église de Spa. Rétribution. — Kapelaan van de kerk te Spa. Bezoldiging ...	—	—	—	25 000	
	Totaux. — Totalen.		8	8		547 480
	Allocations de résidence ou de foyer. — Stand- plaats- of haardtoelage ...					43 700
	Allocations familiales et de naissance. — Kinder- bijslagen en geboortetoelagen ...					39 346
	Total. — Totaal.					630 526
	Majoration de 17,5 % des traitements. — Vermeerdering met 17,5 % van de wedden ...					103 456
	Total pour le culte anglican. — Totaal voor de anglikaanse eredienst ...					733 982
	Arrondi à — Afgerond op ...					734 000
4	<i>Culte israélite. — Israëlitische eredienst.</i>					
	Grand rabbin. — Opperrabijn ...	126 480	1	1	126 480	
	Rabbins. — Rabbijnen ...	63 600	4	4	254 400	
	Ministres officiants. — Officianten ...	42 000 — 54 960	13	13	588 720	
	Secrétaire de consistoire. — Secretaris van het consistorie ...	70 800	1	1	70 800	
	Totaux. — Totalen.		19	19		1 040 400
	Allocations de résidence ou de foyer. — Stand- plaats- of haardtoelagen ...					126 960
	Allocations familiales et de naissance. — Kinder- bijslagen en geboortetoelagen ...					139 242
	Total. — Totaal.					1 306 602
	Majoration de 17,5 % des traitements. — Vermeerdering met 17,5 % van de wedden ...					204 288
	Total pour le culte israélite. — Totaal voor de israëlitische eredienst ...					1 510 890
	Arrondi à — Afgerond op ...					1 511 000
	Total général. — Algemeen totaal ...					343 151 000